

# Operating instructions

DISHWASHER

GB

English, 1

AR

العربية، 18

DFG 15B1

## Contents

### Product Fiche, 2

### Precautions and advice, 3-4

General safety  
Disposal  
Saving energy and respecting the environment

### Installation, 5-6

Positioning and levelling  
Connecting the water and electricity supplies  
Advice regarding the first wash cycle  
Technical data

### Electrical Connection, 7

### Description of the appliance, 8

Overall view  
Control panel

### Loading the racks, 9-10

Lower rack  
Cutlery basket  
Upper rack  
Adjusting the upper rack

### Start-up and use, 11

Starting the dishwasher  
Measuring out the detergent

### Wash cycles, 12

Table of wash cycles

### Rinse aid and refined salt, 13

Measuring out the rinse aid  
Measuring out the refined salt

### Care and maintenance, 14

Shutting off the water and electricity supplies  
Cleaning the dishwasher  
Preventing unpleasant odours  
Cleaning the sprayer arms  
Cleaning the water inlet filter  
Cleaning the filters  
Leaving the machine unused for extended periods

### Troubleshooting, 15


### After-Sales Service, 16

### Guarantee, 17

# Product fiche

GB

Product Fiche	
Brand	<b>INDESIT</b>
Model	<b>DFG 15B1</b>
Rated capacity in standard place settings (1)	13
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to D (high consumption)	A+
Energy consumption per year in kWh (2)	295.0
Energy consumption of the standard cleaning cycle in kWh	1.04
Power consumption of the off-mode in W	0.5
Power consumption of the left-on mode in W	5.0
Water consumption per year in litres (3)	3080.0
Drying efficacy class on a scale from G (low efficacy) to A (high efficacy)	A
Programme time for standard cleaning cycle in minutes	190
The duration of the left-on mode in minutes	10
Noise in dB(A) Re 1pW	49
Built-in model	Yes
<b>NOTES</b>	
1) The information on the label and fiche relates to the standard cleaning cycle, this programme is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient programme in terms of combined energy and water consumption. The standard cleaning cycle corresponds to the Eco cycle.	
2) Based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of the low power modes. Actual energy consumption depends on how the appliance is used.	
3) Based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption depends on how the appliance is used.	

 This appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following information has been provided for safety reasons and should therefore be read carefully.

Keep this instruction manual in a safe place for future reference. If the appliance is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine.

Please read these instructions carefully: they contain important information on installation, use and safety.

This appliance is designed for domestic use or similar applications, for example:

- staff kitchen areas in shops, offices and other work environments;
- farmhouses;
- use by guests in hotels, motels and other residential settings;
- bed & breakfasts.

## General safety

- The appliance should not be operated by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by inexperienced people who are not familiar with the product, unless supervision or instructions on how to use it are provided by someone who assumes responsibility for their safety.
- An adult must supervise children at all times to prevent them from playing with the appliance.
- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used by adults only to wash domestic crockery in accordance with the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the machine exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance when barefoot.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket. Do not pull on the cable.
- The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket before cleaning or maintaining the appliance.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances touch the internal parts in an attempt to perform the repair work yourself.
- Do not lean or sit on the open door of the appliance: this may cause the appliance to overturn.
- The door should not be left open as it may create

a dangerous obstacle.

- Keep detergent and rinse aid out of reach of children.
- The packaging material should not be used as a toy for children.

## Disposal

- Disposal of packaging material: observe local legislation so that the packaging may be reused.
- The European Directive 2012/19/EU relating to Waste Electrical and Electronic Equipment (**WEEE**) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the re-using and recycling rate of the materials inside the machine, while preventing potential damage to the environment and public health. The crossed-out dustbin symbol is marked on all products to remind the owners of their obligations regarding separated waste collection.

For further information relating to the correct disposal of household appliances, owners may contact the relevant public authority or the local appliance dealer.

## Saving energy and respecting the environment

### Saving water and energy

- Only begin a wash cycle when the dishwasher is full. While waiting for the dishwasher to be filled, prevent unpleasant odours using the Soak cycle (*see Wash cycles*).
- Select a wash cycle that is suited to the type of crockery and to the soil level of the crockery using the Table of wash cycles:
  - for dishes with a normal soil level use the Eco wash cycle, which ensures low energy/water consumption levels.
  - If the load is smaller than usual activate the Half Load option\* (*see Start-up and use*).
- If your electricity supply contract gives details of electricity-saving time bands, run wash cycles when electricity prices are lower. The Delayed Start button \* (*see Start-up and use*) helps you organise the wash cycles accordingly.

\* Only available in selected models.

---

### **Phosphate-free and chlorine-free detergents containing enzymes**

- We strongly recommend that you use detergents that do not contain phosphates or chlorine, as these products are harmful to the environment.
- Enzymes provide a particularly effective action at temperatures around 50°C. As a result detergents containing enzymes can be used in conjunction with low-temperature wash cycles in order to achieve the same results as a normal 65°C wash cycle.
- To avoid wasting detergent, use the product in appropriate quantities based on the manufacturer's recommendations, the hardness of the water, the soil level and the quantity of crockery to be washed. Even if they are biodegradable, detergents contain substances which may alter the balance of nature.

**⚠** If the appliance must be moved at any time, keep it in an upright position; if absolutely necessary, it may be tilted onto its back.

## Positioning and levelling

1. Remove the appliance from all packaging and check that it has not been damaged during transportation. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

2. Arrange the dishwasher so that its sides or back panel are in contact with the adjacent cabinets or the wall. This appliance can also be recessed under a single worktop\* (*see the Assembly Instruction sheet.*)

3. Position the dishwasher on a level sturdy floor. If the floor is uneven, the front feet of the appliance should be adjusted until it reaches a horizontal position. If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to move or cause vibrations and noise while it is operating.

4\*. To adjust the height of the rear foot, turn the red hexagonal bushing on the lower central part at the front of the dishwasher using a hexagonal spanner with an opening of 8 mm. Turn the spanner in a clockwise direction to increase the height and in an anticlockwise direction to decrease it (*see Building-in Instruction sheet attached to the documentation.*)

## Connecting the water and electricity supplies

**⚠** Connection to the water and electricity supplies should only be performed by a qualified technician.

**⚠** The dishwasher should not stand on the water hoses or electricity supply cable.

**⚠** The appliance must be connected to the water supply network using new hoses.

Never use old or second hand hose sets. Do not reuse hose sets from any previously installed dishwasher.

The water inlet and outlet hoses and the electricity supply cable may be positioned towards the right or the left in order to achieve the best possible installation.

### Connecting the water inlet hose

- To a suitable cold water connection point: before attaching the hose, run the water until it is perfectly clear so that any impurities that may be present in the water do not clog the appliance; after performing this operation, screw the inlet hose tightly onto a tap with a  $\frac{3}{4}$  gas threaded connection.
- To a suitable hot water connection point: your dishwasher may be supplied with hot water from the mains supply (if you have a central heating system with radiators) provided that it does not exceed a temperature of 60°C.

**⚠** Screw the hose to the tap as described for connection to a cold water supply.

**⚠** If the inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised technician (*see Assistance.*)

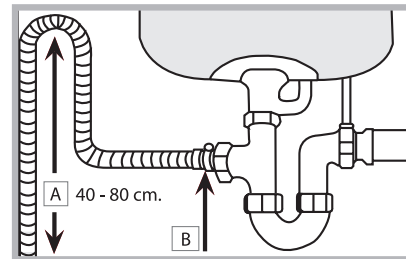
**⚠** The water pressure must be within the values indicated in the Technical Data table (*see adjacent information.*)

The hose should not be bent or compressed.

### Connecting the water outlet hose

Connect the outlet hose (without bending it) to a drain duct with a minimum diameter of 4 cm.

The outlet hose must be at a height ranging from 40 to 80 cm from the floor / surface where the dishwasher rests (A).



Before connecting the water outlet hose to the sink drain, remove the plastic plug (B).

### Anti-flooding protection

To ensure floods do not occur, the dishwasher:

- is provided with a special system which blocks the water supply in the event of anomalies or leaks from inside the appliance.
- Some models are also equipped with the supplementary safety device **New Acqua Stop\***, which guarantees anti-flooding protection even in the event of a supply hose rupture.



### WARNING: HAZARDOUS VOLTAGE!

Under no circumstances should the water inlet hose be cut, as it contains live electrical parts.

### Electrical connection

Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:

- The socket is earthed and complies with current regulations.
- the socket can withstand the maximum load of the appliance, which is indicated on the data plate located on the inside of the door (*see Description of the appliance*);
- The power supply voltage falls within the values indicated on the data plate on the inside of the door.
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, ask an authorised technician to replace the plug (*see Assistance*); do not use extension cables or multiple sockets.

**⚠** Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket should be easily accessible.

**⚠** The cable should not be bent or compressed.

**⚠** If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its Technical Assistance Service in order to prevent all potential hazards (*see Assistance.*)


\* Only available in selected models.

**Anti-condensation strip\***

After installing the dishwasher, open the door and stick the adhesive transparent strip under the wooden shelf in order to protect it from any condensation which may form.

**Advice regarding the first wash cycle**



After the installation, remove the stoppers from the racks and the retaining elastic elements from the upper rack, if any. Immediately before the first washing, completely fill the salt dispenser with water and add only then approximately 1 kg of salt (*see chapter entitled Rinse aid and refined salt*). The water may overflow: this is normal and is not a cause for concern. Select the water hardness value (*see chapter entitled Rinse aid and refined salt*). - After the salt has been poured into the machine, the LOW SALT indicator light\* switches off.

 If the salt container is not filled, the water softener and the heating element may be damaged as a result.

The machine has a buzzer/set of tones (*depending on the dishwasher model*) to inform the user that a command has been implemented: power on, cycle end etc. \*

The symbols/indicator lights/LEDs on the control panel/display may vary in colour and may have a flashing or fixed light (*depending on the dishwasher model*).

The display provides useful information concerning the type of wash cycle, drying/wash-cycle phase, remaining time, temperature etc etc.

Technical data	
<b>Dimensions</b>	width 60 cm height 85 cm depth 60 cm
<b>Capacity</b>	13 standard place-settings
<b>Water supply pressure</b>	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
<b>Power supply voltage</b>	See appliance data plate
<b>Total absorbed power</b>	See appliance data plate
<b>Fuse</b>	See appliance data plate
 	This dishwasher conforms to the following European Community Directives: -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Labelling) -2012/19/EU Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

\* Only available in selected models.

## Electrical Connection

If your appliance is supplied with a 13 amp. fused plug it can be plugged into a 13 amp socket for immediate use. Before using the appliance please read the instruction below.

**⚠ WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED. THE FOLLOWING OPERATIONS SHOULD BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.**

### Replacing the fuse:

When replacing a faulty fuse, a 13 amp ASTA approved fuse to BS 1362 should always be used, and the fuse cover re-fitted. If the fuse cover is lost, the plug must not be used until a replacement is obtained.

### Replacement fuse covers:

If a replacement fuse cover is fitted, it must be of the correct colours as indicated by the coloured marking or the colour that is embossed in words on the base of the plug. Replacements can be obtained directly from your nearest Service Depot.

### Removing the plug:

If your appliance has a non-rewireable moulded plug and you should wish to remove it to re-route the mains cable through partitions, units etc., please ensure that either:

- the plug is replaced by a fused 13 amp re-wireable plug bearing the BSI mark of approval
- or:
- the mains cable is wired directly into a 13 amp cable outlet, controlled by a switch, (in compliance with BS 5733) which is accessible without moving the appliance.

### Disposing of the plug:

Ensure that before disposing of the plug itself, you make the pins unusable so that it cannot be accidentally inserted into a socket.

### Instruction for connecting cable to an alternative plug:

Important: the wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

- |                |           |
|----------------|-----------|
| Green & Yellow | - Earth   |
| Blue           | - Neutral |
| Brown          | - Live    |

### ⚠ CAUTION:

- Once the appliance has been installed, the electrical plug and socket should remain accessible.

⚠ - The Company shall not be held responsible for any incidents that occur if these regulations are not observed.

As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminal in your plug, proceed as follows:

connect Green & Yellow wire to terminal marked "E" or coloured Green or Green & Yellow.

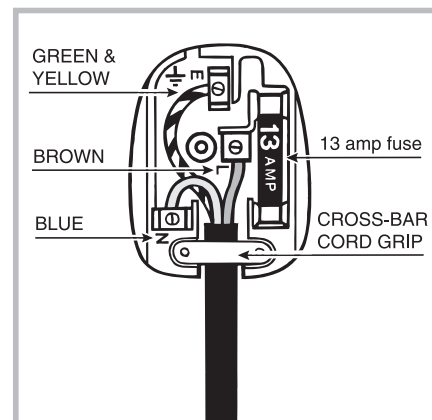
Connect Brown wire to terminal marked "L" or coloured Red. Connect Blue wire to terminal marked "N" or coloured Black.

If a 13 amp plug (BS 1363) is used it must be fitted with a 13 amp fuse. A 15 amp plug must be protected by a 15 amp fuse, either in the plug or adaptor or at the distribution board. If you are in any doubt about the electrical supply to your machine, consult a qualified electrician before use.

### How to connect an alternative plug:

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

- |                  |  |
|------------------|--|
| BLUE             | "NEUTRAL" ("N")  |
| BROWN            | "LIVE" ("L")   |
| GREEN AND YELLOW | "EARTH" ("E") or  |



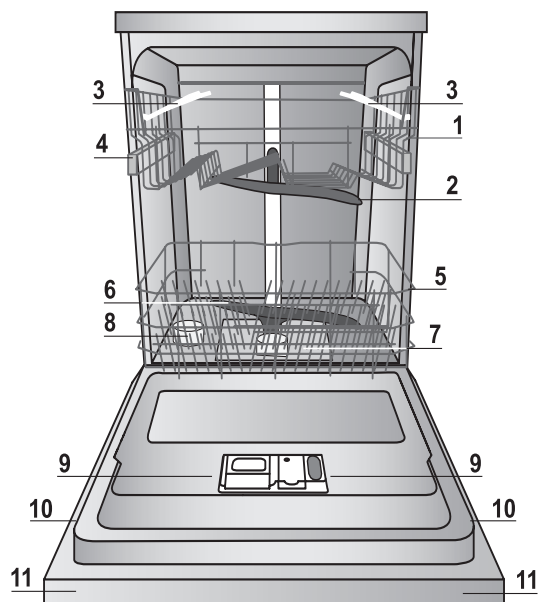
### Disposing of the appliance:

When disposing of the appliance please remove the plug by cutting the mains cable as close as possible to the plug body and dispose of it as described above.

# Description of the appliance

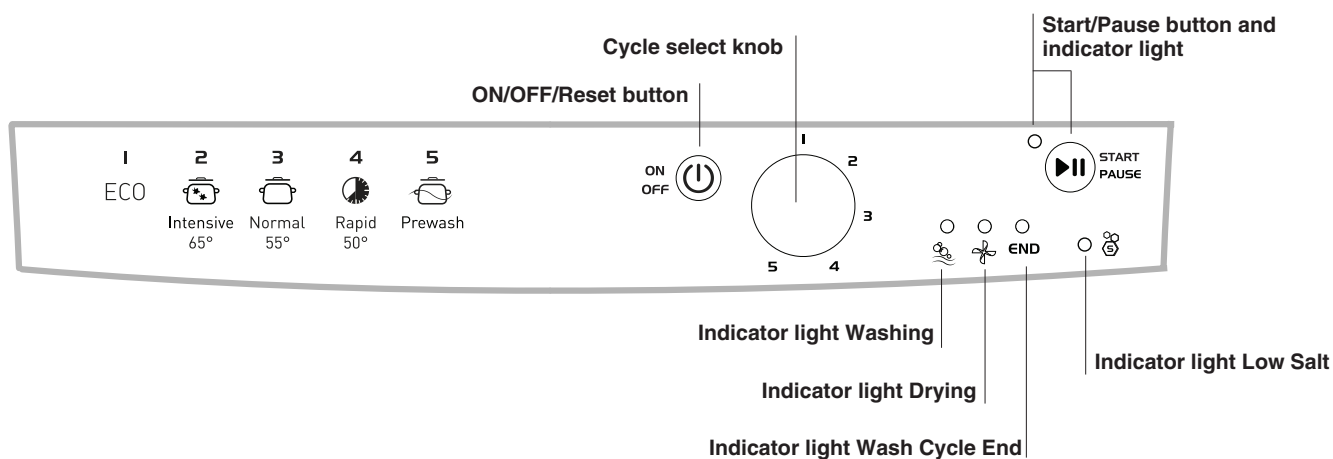
GB

## Overall view



1. Upper rack
2. Upper sprayer arm
3. Tip-up dispensers
4. Rack height adjuster
5. Lower rack
6. Lower sprayer arm
7. Washing filter
8. Salt dispenser
9. Detergent dispenser, rinse-aid dispenser and Active Oxygen device\*
10. Data plate
11. Control panel\*\*\*

## Control panel



\*\*\* Only in completely built-in models.

\* Only available in selected models.

The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.



# Loading the racks

## Tips

Before loading the racks, remove all food residues from the crockery and empty liquids from glasses and containers. **No preventive rinsing is needed under running water.**

Arrange the crockery so that it is held in place firmly and does not tip over; and arrange the containers with the openings facing downwards and the concave/convex parts placed obliquely, thus allowing the water to reach every surface and flow freely. Make sure that the lids, handles, trays and frying pans do not prevent the sprayer arms from rotating. Place any small items in the cutlery basket.

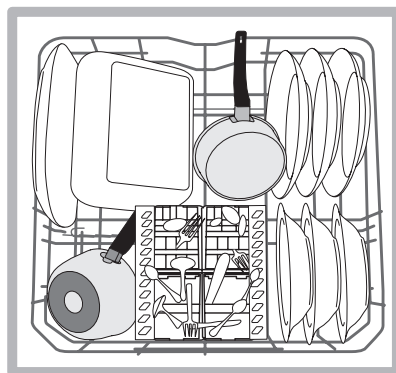
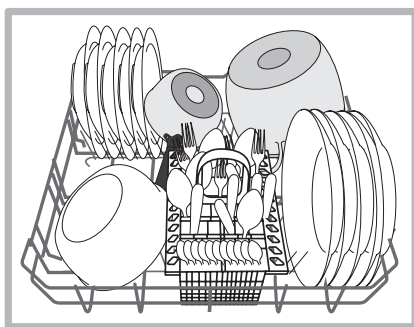
Since plastic dishes and non-stick frying pans usually retain more water drops, their drying will be not so good as that of ceramic or stainless-steel dishes.

Lightweight items such as plastic containers should be placed in the upper rack and arranged so that they cannot move.

After loading the appliance, make sure that the sprayer arms can rotate freely.

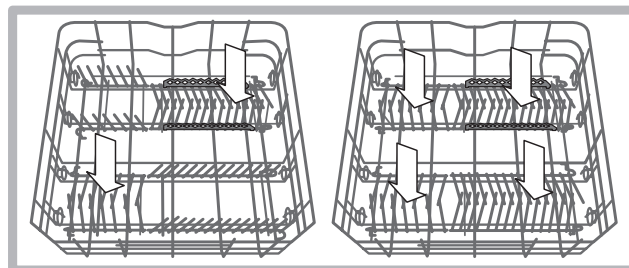
## Lower rack

The lower rack can hold pans, lids, dishes, salad bowls, cutlery etc. Large plates and lids should ideally be placed at the sides.



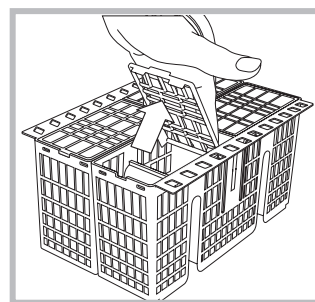
Very soiled dishes and pans should be placed in the lower rack because in this sector the water sprays are stronger and allow a higher washing performance.


Several dishwasher models are fitted with tip-up sectors\*. They can be used in a vertical position when arranging dishes or in a horizontal position (lower) to load pans and salad bowls easily.



## Cutlery basket

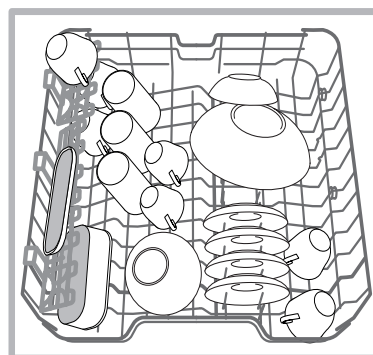
The basket is equipped with top grilles for improved cutlery arrangement. The cutlery basket should be positioned **only** at the front of the lower rack



 Knives and other utensils with sharp edges must be placed in the cutlery basket with the points facing downwards or they must be positioned horizontally in the tip-up compartments on the upper rack

## Upper rack

Load this rack with delicate and lightweight crockery such as glasses, cups, saucers and shallow salad bowls.



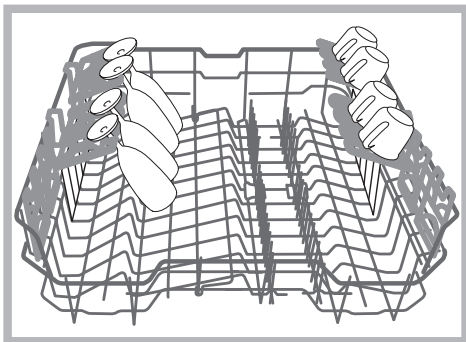
Several dishwasher models are fitted with tip-up sectors\*. They can be used in a vertical position when arranging tea/dessert saucers or in a lower position to load bowls and food containers.

\*Only available in selected models with different numbers and positions.

### Tip-up compartments with adjustable position

The side tip-up compartments can be positioned at three different heights to optimize the arrangement of crockery inside the rack.

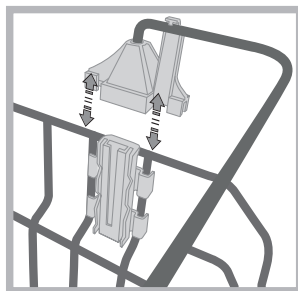
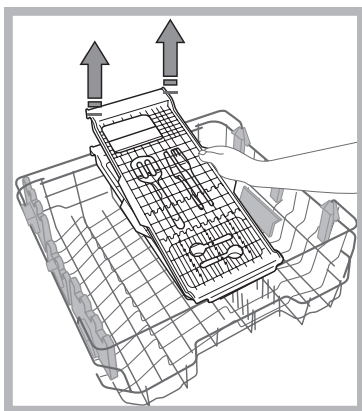
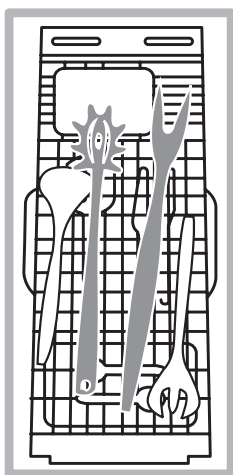
Wine glasses can be placed safely in the tip-up compartments by inserting the stem of each glass into the corresponding slots.



### Cutlery tray\*

Some dishwasher models are fitted with a sliding tray which can be used to hold serving utensils or small cups. For optimum washing performance, avoid positioning bulky crockery directly below the tray.

The cutlery tray can be removed (see Figure).



Before loading the tray, make sure the supports are properly coupled to the upper rack (see Figure).

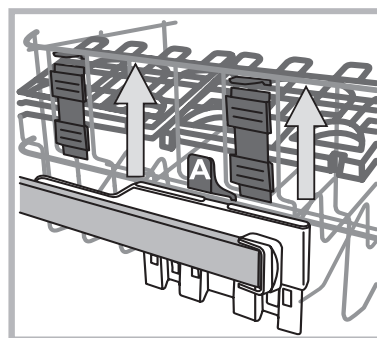
The upper rack can be adjusted for height based on requirements: high position to place bulky crockery in the lower rack and low position to make the most of the tip-up compartments/sectors by creating more space upwards.

### Adjusting the height of the upper rack

In order to make it easier to arrange the crockery, the upper rack may be moved to a higher or lower position.

**The height of the upper rack should be adjusted WHEN THE RACK IS EMPTY.**

**NEVER raise or lower the rack on one side only.**



If the rack is equipped with a **Lift-Up device\*** (see figure), lift it up by holding its sides. To restore the lower position, press the levers (A) at the sides of the rack and follow the rack down.

### Unsuitable crockery

- Wooden crockery and cutlery.
- Delicate decorated glasses, artistic handicraft and antique crockery. Their decorations are not resistant.
- Parts in synthetic material which do not withstand high temperatures.
- Copper and tin crockery.
- Crockery soiled with ash, wax, lubricating grease or ink.

The colours of glass decorations and aluminium/silver pieces can change and fade during the washing process. Some types of glass (e.g. crystal objects) can become opaque after a number of wash cycles too.

### Damage to glass and crockery

Caused by:

- Type of glass and glass production process.
- Chemical composition of detergent.
- Water temperature of rinse cycle.


Tips:


- Only use glasses and porcelain guaranteed by the manufacturer as dishwasher safe.
- Use a delicate detergent suitable for crockery.
- Collect glasses and cutlery from the dishwasher as soon as the wash cycle is over.

\* Only available in selected models.

## Starting the dishwasher

1. Turn the water tap on.
2. Switch on the appliance by pressing the ON/OFF button.
3. Open the door and pour in a suitable amount of detergent (see *Measuring out the detergent*).
4. Load the racks (see *Loading the racks*) and shut the door.
5. Select the wash cycle by turning the SELECT WASH CYCLE knob: align the notch on the knob with the number or symbol representing the desired wash cycle. The START/PAUSE indicator light will go on.
6. Select the wash options\* (see *Options and Special Wash Cycles*).
7. Start the cycle by pressing the START button; the indicator light will stop flashing and stay lit (fixed light). The indicator light corresponding to the wash phase will go on, signalling that the wash cycle has begun.
8. At the end of the wash cycle the END indicator light will go on (fixed light). Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button, shut off the water tap and unplug the appliance from the electricity socket.
9. Wait a few minutes before removing the crockery to avoid getting burnt. Unload the racks, beginning with the lower level.

 - The machine will switch off automatically during long periods of inactivity in order to minimise electricity consumption.


 **AUTO WASH CYCLES\***: some models of dishwasher are equipped with a special sensor which can be used to assess the level of soiling and automatically select the most efficient and economic wash cycle accordingly. The duration of the auto wash cycles may vary due to the operation of the sensor.


## Changing a wash cycle in progress

If a mistake was made in the wash-cycle selection process, it is possible to change the cycle provided that it has only just begun: once the wash cycle has started, in order to change the wash cycle switch off the machine by pressing and holding the ON/OFF/Reset button. Switch it back on using the same button and select the desired wash cycle and options.

## Adding extra crockery

Press the Start/Pause button and open the door, taking care to avoid the escaping steam, and place the crockery inside the dishwasher. Press the Start/Pause button: The cycle will start again after a long beep has been emitted.

 If the delayed start has been set, at the end of the countdown the wash cycle will not start. It will stay in Pause mode.

 Press the Start/Pause button to pause the machine; the wash cycle is stopped.

At this stage the wash cycle cannot be changed.

## Accidental interruptions

If the door is opened during the wash cycle or there is a power cut, the cycle stops. It starts again from the point at which it was interrupted once the door has been shut or the electricity supply restored.

\* Only available in selected models.

## Measuring out the detergent

**A good wash result also depends on the correct amount of detergent being used. Exceeding the stated amount does not result in a more effective wash and increases environmental pollution.**

**Based on how soiled the items are, the amount can be adjusted to individual cases using powder or liquid detergent.**

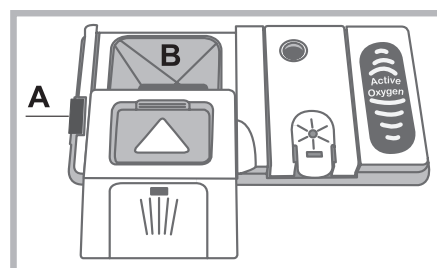
**In the case of normally soiled items, use approximately either 35 gr (powder detergent) or 35 ml (liquid detergent). If tablets are used, one tablet will be enough.**

**If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.**

**For good washing results also follow the instructions shown on the detergent box.**

**For further questions please ask the detergent producers' Advice Offices.**

**To open the detergent dispenser use the opening device "A".**



**Introduce the detergent into the dry dispenser "B" only. Place the amount of detergent for pre-washing directly inside the tub.**


1. When measuring out the detergent refer to the Table of wash cycles to add the proper quantity. Compartment **B** comprises a level showing the maximum quantity of liquid or powder detergent that can be added to each cycle.

2. Remove detergent residues from the edges of the dispenser and close the cover until it clicks.

3. Close the lid of the detergent dispenser by pulling it up until the closing device is secured in place.

The detergent dispenser automatically opens up at the right time according to the wash cycle.

If all-in-one detergents are used, we recommend using the TABS option, because it adjusts the cycle so that the best washing and drying results are always achieved.

 **Only use detergent which has been specifically designed for dishwashers.**

**DO NOT USE washing-up liquid.**

**Using excessive detergent may result in foam residue remaining in the machine after the cycle has ended.**

**The use of tablets is only recommended for models which offer the MULTI-FUNCTIONAL TABLETS option.**





**To achieve the best results from each washing and drying cycle, powder detergent, liquid rinse aid and salt should be used.**

# Wash cycles

GB

Wash-cycle data is measured under laboratory conditions according to European Standard EN 50242.  
**Based on the different conditions of use, the wash-cycle duration and data can change.**

 **The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.**

Wash Cycle	Drying	Options	Wash Cycle Duration	Water Consumption (l/cycle)	Energy Consumption (kWh/cycle)
1. Eco	Yes	No	03:10'	11,0	1,04
2. Intensive 	Yes	No	02:30'	16,5	1,65
3. Normal 	Yes	No	02:00'	16	1,3
4. Rapid 40' 	No	No	00:40'	9,0	0,9
5. Prewash 	No	No	00:10'	4,0	0,01

## Instructions on wash-cycle selection and detergent dosage

1. The ECO wash cycle is the standard cycle to which the energy label data refers. It can be used to wash crockery with a normal soil level and is the most efficient cycle in terms of energy and water consumption for this type of crockery.  
27 gr/ml + 6 gr/ml\*\* – 1 Tab (\*\*Quantity of pre-washing detergent)

2. Heavily soiled dishes and pans (not to be used for delicate items). 30 gr/ml – 1 Tab

3. Normally soiled pans and dishes. 27 gr/ml + 6 gr/ml\*\* – 1 Tab

4. Fast cycle to be used for slightly dirty dishes (ideal for 2 place settings) 25 gr/ml – 1 Tab

5. Pre-wash while awaiting completion of the load with the dishes from the next meal. No detergent.

Standby consumption: Left-on mode consumption: 5,0 W - Off mode consumption: 0,5 W

## Notes:

Optimum performance levels when using the "Rapid 40'" cycle can be achieved by respecting the specified number of place settings.

To reduce consumption, only run the dishwasher when it is full.

**Note for Test Laboratories:** for information on comparative EN testing conditions, please send an email to the following address: [assistenza\\_en\\_lvs@indesitcompany.com](mailto:assistenza_en_lvs@indesitcompany.com)

# Rinse aid and refined salt

**⚠ Only use products which have been specifically designed for dishwashers.**

**Do not use table/industrial salt or washing-up liquid. Follow the instructions given on the packaging.**

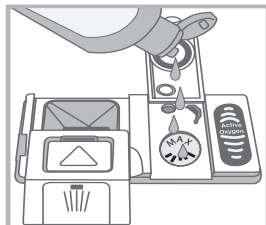
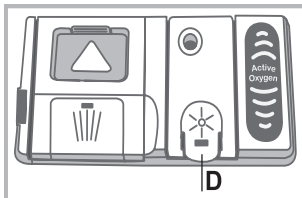
**⚠** If using a multi-functional product it is not necessary to add any rinse aid. However, **we recommend that you add salt, especially if you live in an area where the water is hard or very hard.** (Follow the instructions given on the packaging).

**⚠** If you do not add salt or rinse aid, the **LOW SALT\*** and **LOW RINSE AID\*** indicator lights will stay lit.

## Measuring out the rinse aid

Rinse aid makes it easier for the crockery to dry, as water runs off the surfaces more readily and therefore does not leave streaks or marks. The rinse aid dispenser should be filled:

- When the LOW RINSE AID indicator light\* on the control panel is illuminated, a reserve supply of rinse aid is still available for 1-2 cycles;



1. Open the dispenser “D” by pressing and pulling up the tab on the lid;
2. Carefully introduce the rinse aid as far as the maximum reference notch of the filling space - avoid spilling it. If this happens, clean the spill immediately with a dry cloth.
3. Press the lid down until you hear a click to close it.

**NEVER pour the rinse aid directly into the appliance tub.**

## Adjusting the amount of rinse aid

If you are not completely satisfied with the drying results, you can adjust the quantity of rinse aid. Switch the dishwasher on and off using the ON/OFF button. Press the Start/Pause button 3 times; switch on the machine using the ON/OFF button and access the adjustment menu - the rinse-aid indicator light is lit (set to factory level).

Adjust the level of rinse aid supply using the WASH CYCLE SELECT knob. There is a rinse aid level for each wash cycle (0 to 4 max).

**Press the ON/OFF button to save the setting.**

If the rinse aid level is set to ZERO (ECO), no rinse aid will be supplied. The LOW RINSE AID indicator light will not be lit if you run out of rinse aid.

- If there are streaks on the crockery, set a low number (1-2).
- If there are drops of water or limescale marks, set a high number (3-4).

## Setting the water hardness

Every dishwasher is equipped with a water softener which, by using refined salt designed specially for this type of appliance, supplies water without limescale which is then used to wash the crockery.

This dishwasher has a setting that helps reduce pollution and optimises washing performance in accordance with the water hardness level in your area. Ask your local water supplier for

this information.

- Switch the dishwasher on and off using the ON/OFF button. Hold down the Start/Pause button for min. 3 seconds; switch on the machine using the ON/OFF button and access the adjustment menu - the salt indicator light is lit.

-Select the desired level using the SELECT WASH CYCLE knob (1 to 5\* Max.)

(water softener set to medium level).

**Press the ON/OFF button to save the setting.**

Even if using multi-functional tablets, fill the salt dispenser.

Water Hardness Table				Average salt dispenser capacity duration**
level	°dH	°fH	mmol/l	months
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 months
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 months
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 months
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 months
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 weeks

For values between 0°f and 10°f, we do not recommend the use of salt.

\* a setting of 5 may increase cycle duration.

\*\* 1 wash cycle per day.

(°dH = hardness measured in German degrees - °f = hardness measured in French degrees - mmol/l = millimoles per litre)

## Measuring out the refined salt

In order to obtain the best possible results from a wash cycle, make sure that the salt dispenser is never empty.

Refined salt removes limescale from the water, thus avoiding the formation of deposits on crockery.

The salt dispenser is located in the lower part of the dishwasher (see Description) and should be filled:

- When the green float\* cannot be seen by simply looking at the cap of the salt dispenser;
- When the LOW RINSE AID indicator light on the control panel



is illuminated\*;

1. Remove the lower rack and unscrew the cap (anticlockwise).

2. The first time you do this: fill the water tank right up to its edge.

3. Position the funnel\* (see figure) and fill the salt dispenser up to the edge (approximately 1 kg). It is normal for a

little water to leak out.

4. Remove the funnel\* and wipe any salt residues away from the opening; rinse the cap under running water and then screw it on, the head facing downwards so as to let the water flow out of the four slots (star-shaped arrangement) in the lower part of the cap (cap with green float\*).

**It is advisable to perform this procedure every time you add salt to the dispenser.**

Make sure the cap is screwed on tightly so that no detergent can get into the container during the wash cycle (this could damage the water softener beyond repair).

**⚠** When necessary, measure out the salt before a wash cycle so that any saline solution which has leaked out of the salt dispenser is removed.

\* Only available in selected models.

# Care and maintenance

GB

## Shutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle to avoid leaks.
- Always unplug the appliance when cleaning it and when performing maintenance work.

## Cleaning the dishwasher

- The external surfaces of the machine and the control panel can be cleaned using a non-abrasive cloth which has been dampened with water. Do not use solvents or abrasive products.
- Any marks on the inside of the appliance may be removed using a cloth dampened with water and a little vinegar.

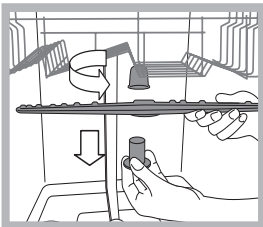
## Preventing unpleasant odours

- Always keep the door of the appliance ajar in order to avoid moisture from forming and being trapped inside the machine.
- Clean the seals around the door and detergent dispensers regularly using a damp sponge. This will avoid food becoming trapped in the seals, which is the main cause behind the formation of unpleasant odours.

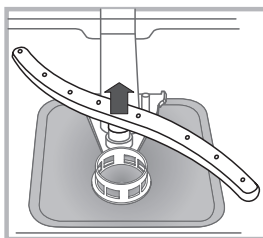
## Cleaning the sprayer arms

Food residue may become encrusted onto the sprayer arms and block the holes used to spray the water. It is therefore recommended that you check the arms from time to time and clean them with a small non-metallic brush.

The two sprayer arms may both be removed.



To remove the upper sprayer arm, turn the plastic locking ring in an anti-clockwise direction. The upper sprayer arm should be replaced so that the side with the greater number of holes is facing upwards.



The lower sprayer arm can be removed by pressing on the side tabs and pulling it upwards.

## Cleaning the water inlet filter\*

If the water hoses are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure it is clear and free of impurities before performing the necessary connections. If this precaution is not taken, the water inlet could become blocked and damage the dishwasher.


 Clean the water inlet filter at the tap outlet regularly.

- Turn off the water tap.
- Unscrew the end of the water inlet hose, remove the filter and clean it carefully under running water.
- Re-place the filter and screw the water hose back into position.

## Cleaning the filters

The filter assembly consists of three filters which remove food residues from the washing water and then recirculate the water. They should be cleaned if you wish to achieve the best results in every wash.

 Clean the filters regularly.

 The dishwasher should not be used without filters or if the filter is loose.

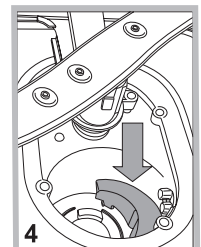
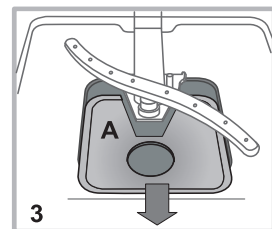
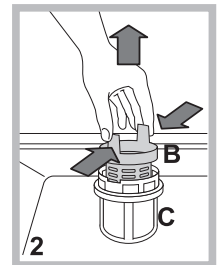
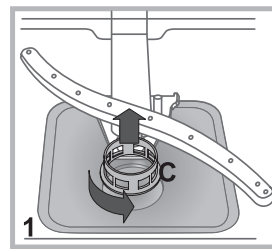
- After several washes, check the filter assembly and if necessary clean it thoroughly under running water, using a non-metallic brush and following the instructions below:

**1.** Turn the cylindrical filter **C** in an anti-clockwise direction and pull it out (*fig. 1*).

**2.** Remove the cup filter **B** by exerting a slight pressure on the side flaps (*fig. 2*);

**3.** Slide out the stainless-steel plate filter **A**. (*fig. 3*).

**4.** Inspect the trap and remove any food residues. **NEVER REMOVE** the wash-cycle pump protection (*black detail*) (*fig. 4*).



After cleaning the filters, re-place the filter assembly and fix it in position correctly; this is essential for maintaining the efficient operation of the dishwasher.

## Leaving the machine unused for extended periods

- Disconnect the appliance from the electricity supply and shut off the water tap.
- Leave the door of the appliance ajar.
- When you return, run a wash cycle when the dishwasher is empty.

\* Only available in selected models.

Whenever the appliance fails to work, check for a solution from the following list before calling for Assistance.

<b>Problem:</b>	<b>Possible causes / solutions:</b>
<b>The dishwasher cannot be started or controlled.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button. Switch it back on after approximately one minute and reset the program.</li> <li>• The appliance has not been plugged in properly.</li> <li>• The dishwasher door has not been shut properly.</li> </ul>
<b>The door won't close.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The lock was released. Strongly push the door until a "clacking" noise is heard.</li> </ul>
<b>No water drains from the dishwasher.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The dishwasher cycle has not finished yet.</li> <li>• The water drain hose is bent (see Installation).</li> <li>• The drain duct is blocked.</li> <li>• The filter is clogged up with food residues.</li> </ul>
<b>The dishwasher is too noisy.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The dishes are rattling against each other or against the sprayer arms.</li> <li>• An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers (see Start-up and use).</li> </ul>
<b>The dishes and glasses are covered in a white film or limescale deposits.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The level of refined salt is low or the dosage setting is not suited to the hardness of the water (see Rinse aid and salt).</li> <li>• The lid on the salt dispenser was not closed properly.</li> <li>• The rinse aid has been used up or the dosage is too low.</li> </ul>
<b>The dishes and glasses are streaked or have a bluish tinge.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The rinse aid dosage is too high.</li> </ul>
<b>The crockery has not been dried properly.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A wash cycle without a drying cycle has been selected.</li> <li>• The rinse aid has been used up or the dosage is too low (see Rinse aid and salt).</li> <li>• The rinse aid setting is not suitable.</li> <li>• The crockery is made from non-stick material or plastic.</li> </ul>
<b>The crockery is not clean.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The racks are overloaded (see Loading the racks.)</li> <li>• The crockery has not been arranged properly.</li> <li>• The sprayer arms cannot move freely.</li> <li>• The wash cycle is too gentle (see Wash cycles).</li> <li>• An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers (see Start-up and use).</li> <li>• The lid on the rinse aid compartment was not shut correctly.</li> <li>• The filter is dirty or blocked (see Care and maintenance).</li> <li>• The refined salt level is low (see Rinse aid and salt).</li> </ul>
<b>The dishwasher does not take any water in - Tap shut-off alarm.</b> (The Drying and End indicator lights flash quickly.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• There is no water in the mains supply.</li> <li>• The water inlet hose is bent (see Installation).</li> <li>• Turn on the tap and the appliance will start after a few minutes.</li> <li>• The appliance stopped because no action was taken when the beep sounded*. (<i>*Only available on selected models.</i>) Switch off the machine using the ON/OFF button, turn on the tap and switch the machine back on after 20 seconds by pressing the same button. Reset the appliance and restart the wash cycle.</li> </ul>

\* Only available in selected models.

# Guarantee

---

GB

## Guarantee

### 12 months Parts and Labour Guarantee

Your appliance has the benefit of our manufacturer's guarantee, which covers the cost of breakdown repairs for twelve months from the date of purchase.

This gives you the reassurance that if, within that time, your appliance is proven to be defective because of either workmanship or materials, we will, at our discretion, either repair or replace the appliance at no cost to you.

#### **This guarantee is subject to the following conditions:**

- The appliance has been installed and operated correctly and in accordance with our operating and maintenance instructions.
- The appliance is used only on the electricity or gas supply printed on the rating plate.
- The appliance has been used for normal domestic purposes only.
- The appliance has not been altered, serviced, maintained, dismantled, or otherwise interfered with by any person not authorised by us.
- Any repair work must be undertaken by us or our appointed agent.
- Any parts removed during repair work or any appliance that is replaced become our property.
- The appliance is used in the United Kingdom or Republic of Ireland.

#### **The guarantee does not cover:**

- Damage resulting from transportation, improper use, neglect or interference or as a result of improper installation.
- Replacement of any consumable item or accessory. These included but not limited to: plugs, cables, batteries, light bulbs, fluorescent tubes and starters, covers and filters.
- Replacement of any removable parts made of glass or plastic.

**THIS GUARANTEE WILL NOT APPLY IF THE APPLIANCE HAS BEEN USED IN COMMERCIAL OR NON-DOMESTIC PREMISES.**

### 5 Year Parts Guarantee

Indesit also offers you a free 5 year parts guarantee. This additional guarantee is conditional on you registering your appliance with us and the parts being fitted by one of our authorised engineers. There will be a charge for our engineer's time. To activate the extra parts warranty on your appliance, simply call our registration line on **08448 24 24 24 (Republic of Ireland 01 230 0800)**

### Extended Guarantees

We offer a selection of protection plans that enable you to fully cover yourself against the expense of repair bills for the life of your policy. To find the ideal plan for you please call our advice line on **08448 226 226 (Republic of Ireland 01 230 0233)**.

### Free Helpdesk Service

We have a dedicated team who can provide free advice and assistance with your appliance if you experience any technical difficulties within the first 90 days of ownership. Simply call our Indesit Service Hotline on **08448 224 224 (Republic of Ireland 0818 313 413)** for telephone assistance, or, where necessary, to arrange for an engineer to call.



## After Sales Service

No one is better placed to care for your Indesit appliance during the course of its working life than us – the manufacturer.

### Essential Contact Information

#### Indesit Service

We are the largest service team in the UK and Ireland offering you access to 400 skilled telephone advisors and 1000 fully qualified engineers on call to ensure you receive fast, reliable, local service.

**UK: 08448 224 224**  
**Republic of Ireland: 0818 313 413**  
**[www.indesitservice.co.uk](http://www.indesitservice.co.uk)**

**Please note: Our advisors will require the following information:**

**Model number:**

**Serial number:**

#### Parts and Accessories

We supply a full range of genuine replacement parts as well as accessory products that protect and hygienically clean your appliance to keep it looking good and functioning efficiently throughout its life.

**UK: 08448 225 225**  
**Republic of Ireland: 0818 313 413**  
**[www.indesitservice.co.uk](http://www.indesitservice.co.uk)**

#### Appliance Registration

We want to give you additional benefits of Indesit ownership. To activate your free 5 year parts guarantee you must register your appliance with us.

**UK: 08448 24 24 24**  
**Republic of Ireland: 01 230 0800**  
**[www.indesitservice.co.uk](http://www.indesitservice.co.uk)**

**Indesit Company UK Ltd. Morley Way, Peterborough, PE2 9JB**  
**Indesit Company Unit 49 Airways Industrial Estate, Dublin 17**

#### Recycling and Disposal Information

As part of Indesit's continued commitment to helping the environment, Indesit reserves the right to use quality, recycled components to keep down customer costs and minimise material wastage.

Please dispose of packaging and old appliances carefully. To minimise the risk of injury to children, remove the door, plug, and cut the mains cable off flush with the appliance. Dispose of these parts separately to ensure that the appliance can no longer be plugged into mains socket, and the door cannot be locked shut.

## المحتويات

### 19 و 20 الاحتياطات والنصائح والصيانة

الوقاية العامة  
التخلص  
توفير الطاقة واحترام البيئة  
الخدمة

### 21 و 22 التركيب

اختيار الموضع والارتفاع  
وصل إمدادات الكهرباء والماء  
نصيحة متعلقة بدورة الغسل الأولى  
البيانات التقنية

### 23 التوصيلات الكهربائية

### 24 وصف الجهاز

نظرة عامة  
لوحة التحكم

### 25 و 26 تركيب الرفوف

الرف السفلي  
سلة السكاكين  
الرف العلوي  
حجرات قابلة للطوي وموضع قابل للضبط  
صينية السكاكين\*  
ضبط الرف العلوي  
الأواني غير المناسبة  
التلفيات في الزجاج والأواني

### 27 التشغيل والاستخدام

تشغيل ماكينة غسل الأطباق  
قياس مواد التنظيف

### 28 دورات الغسل

جدول دورات الغسيل

### 29 ملح التكرير ومادة الشطف المساعدة

قياس مادة الشطف المساعدة  
قياس ملح التكرير

### 30 العناية والصيانة

قطع إمدادات الماء والكهرباء  
تنظيف ماكينة غسل الأطباق  
منع الروائح الكريهة  
تنظيف أذرع الرشاش  
فحص فلتر خرطوم إدخال الماء  
تنظيف الفلاتر  
ترك الماكينة من دون استخدام لفترات طويلة

### 31 استكشاف المشاكل وحلها

DFG 15B1

**التخلص**

- التخلص من مواد التعبئة: تقيّد بالقوانين المحلية حيث يمكن لمواد التعبئة أن يعاد تصنيعها.
- تنص التوجيهات الأوروبية 2012/96/EC المتعلقة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية التالفة (WEEE) على أنه يجب عدم التخلص من الأجهزة البيئية عن طريق دورة النفايات البلدية الصلبة. يجب جمع الأجهزة التالفة على حدة بهدف ترشيد تكلفة إعادة استخدام المعادن الموجودة داخل الجهاز وتصنيعها، بينما يتم تحاشي الأضرار الممكنة للبيئة والصحة العامة. رمز صندوق القمامة المشار إليه بعلامة "إكس" على كافة المنتجات هو لتذكير المالك بوجوب الجمع المنفرد للنفايات.
- لمزيد من المعلومات المتعلقة بالتخلص الصحيح من الأجهزة البيئية التالفة، يمكن للمالكين الاتصال بالخدمات العامة المزودة أو بتاجرهم المحلي.

**توفير الطاقة واحترام البيئة****توفير الماء والطاقة**

- ابدأ دورة غسل عندما تكون ماكينة غسل الأطباق ممتلئة. أثناء انتظار ماكينة غسل الأطباق حتى تمتلئ، تحاشي الروائح الكريهة باستخدام دورة النقع (أنظر دورات الغسل).
- أختَر دورة غسل ملائمة لنوع الأواني باستخدام جدول دورات الغسل:
- للأطباق ذات مستوى الاتساخ العادي، استخدم دورة الغسل الاقتصادية، التي تضمن استخدام مستويات منخفضة من استهلاك الطاقة والماء.
- إذا كانت الحمولة أقل من المعتاد، استخدم خيار نصف الحمولة\* (أنظر بدء التشغيل والاستخدام).
- إذا كان تعاد التوريد بالتيار الكهربائي لديك يقدم تفاصيل عن أوقات توفير الطاقة، قم بتشغيل دورات الغسل خلال الأوقات التي يكون فيها أسعار الكهرباء أقل. زر البدء المؤجل\* (أنظر بدء التشغيل والاستخدام) يساعدك على تنظيم دورات الغسل وفقاً لذلك.

⚠ تم تصميم هذا الجهاز وتصنيعه طبقاً لمواصفات الأمان العالمية. يتم تزويد المعلومات التالية للأغراض الوقائية ولذلك يجب قراءتها بعناية.

احتفظ بدليل التعليمات هذا في مكان آمن لمراجعتك في المستقبل. إذا تم بيع الجهاز، أو منحه للغير أو نقله، الرجاء تأكد من أن دليل التعليمات مرفق بالجهاز.

يُرجى قراءة هذه التعليمات بعناية: فهي تحتوي على معلومات هامة تتعلق بالتركيب والاستخدام وسلامة الجهاز.

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، أو للتطبيقات المشابهة مثل:

- مطابخ فرق العمل في المحال والمكاتب وغيرها من بيئات العمل؛
- المنازل الريفية؛
- استخدام نزلاء الفنادق والاستراحات وغيرها من أماكن الإقامة؛
- دور الإقامة الخاصة بالمبيت والإفطار.

**الوقاية العامة**

- يجب عدم تشغيل الجهاز بواسطة الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي القدرات الجسدية، أو الشعورية أو العقلية المحدودة، أو بواسطة أشخاص تنقصهم التجربة أو أي شخص ليست له دراية بالمنتج، ما لم يتم الإشراف، أو تتوفر تعليمات حول كيفية الاستخدام، من جانب شخص آخر يتحمل مسؤولية الأمان.
- يجب أن يقوم شخص بالغ بمراقبة الأطفال طوال الوقت، وذلك للحيلولة دون عبث الأطفال بالجهاز.
- تم تصميم الجهاز للاستعمال البيئي داخل المنزل وهو غير معدّ للاستعمال التجاري أو الصناعي.
- يجب استخدام الجهاز بواسطة البالغين فقط، لغسل الأواني المنزلية وفقاً للتعليمات المدرجة في هذا الدليل.
- يجب عدم تركيب الجهاز خارج المنزل، حتى وإن كان ذلك في مناطق مغطاة. من الخطر جداً إبقاء الجهاز عرضة للشتاء والعواصف.
- لا تلمس الجهاز وأنت حافي القدمين.
- عند فصل الجهاز عن الكهرباء، اسحب دائماً القابس من مقبس الشبكة الرئيسية. لا تقم بجذب الكابل.
- يجب إقفال حنفية تزويد الماء ويجب إزالة القابس من المقبس الكهربائي قبل تنظيف الجهاز أو صيانة الجهاز.
- إذا تعطل الجهاز، لا تلمس بأي حال من الأحوال، الأجهزة الداخلية في محاولة لتصليحها بنفسك.
- لا تتكئ ولا تجلس على باب الجهاز المفتوح. يمكن لذلك أن يسبب انقلاب الجهاز.
- يجب عدم إبقاء الباب مفتوحاً لأنه يمكن أن يسبب عتبة خطيرة.
- أبعد مواد التنظيف ومادة الشطف المساعدة عن متناول يد الأولاد.
- يجب عدم استخدام مواد التعبئة كألعاب للأطفال.

\* متوفر في طرازات مختارة فقط.

## الخدمة

### قبل الاتصال بالمساعدة:

- افحص فيما إذا كان بالإمكان حل المشكلة باستخدام دليل استكشاف المشاكل وحلها (أنظر استكشاف المشاكل وحلها).
- أعد تشغيل البرنامج للفحص فيما إذا تم حل المشكلة.
- إذا بقيت المشكلة، اتصل بخدمة المساعدة التقنية.

⚠ لا تطلب مساعدة فني غير مؤهل أبداً.

### الرجاء خذ بعين الاعتبار المعلومات التالية:

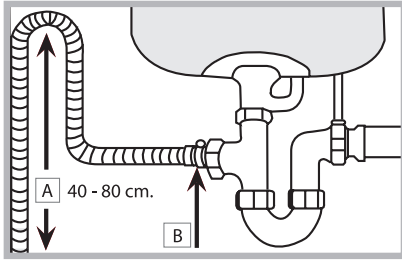
- نوع الخلل.
  - طراز الجهاز (Mod.).
  - الرقم التسلسلي (S/N).
- يمكن العثور على هذه المعلومات في لوحة بيانات الجهاز (أنظر وصف الجهاز).

### مواد التنظيف الخالية من الفوسفات والكلورين تحتوي على إنزيمات

- نحن نوصي بشدة باستخدام مواد التنظيف التي لا تحتوي على الفوسفات أو الكلورين، لأنها منتجات تلحق الضرر بالبيئة.
- توفر الإنزيمات أداءً فعالاً بشكل خاص في درجات حرارة تعادل 50 درجة مئوية، ونتيجة لذلك يمكن لمواد التنظيف التي تحتوي على الإنزيمات أن تستخدم مع دورات الغسل في درجات حرارة منخفضة بهدف التوصل إلى نفس نتيجة دورة الغسل العادية بدرجة حرارة 65 درجة مئوية.
- لتحاشي إهدار مواد التنظيف، استخدم المنتج بكميات ملائمة استناداً إلى توصيات جهة التصنيع، ودرجة عسر الماء، ومستوى الاتساخ، وكمية الأواني التي يجب غسلها. حتى ولو كانت قابلة للاستنفاد الحيوي، فإن مواد التنظيف تحتوي على مكونات يمكن أن تغير التوازن الطبيعي.

## وصل خرطوم إخراج الماء

وصل خرطوم إخراج الماء (من دون ثنيه) بأنبوب تصريف بقطر يصل إلى 4 سم بحد أدنى.  
يجب أن يكون خرطوم الإخراج على ارتفاع يتراوح بين 40 و 80 سم عن الأرض / أو السطح الذي تركز عليه ماكينة غسل الأطباق (A).



قبل توصيل خرطوم إخراج الماء إلى حوض التصريف، قم بخلع الغطاء البلاستيكي (B).

## الحماية من الفيضان

لتحاشي حدوث الفيضان، على ماكينة غسل الأطباق أن:  
- تكون مزودة بنظام خاص يقطع تزويد الماء في حال حدوث انحرافات أو تسربات من داخل الجهاز.

بعض الطرازات مزودة أيضا بجهاز الأمان الإضافي **New Acqua Stop\*** الذي يضمن الحماية من الفيضان حتى في حال تمزق خرطوم الإدخال.

## ⚡ تحذير: فولتية خطيرة!

يجب عدم قطع خرطوم إدخال الماء بأي حال من الأحوال لأنه يحتوي على أجزاء يسري فيها تيار كهربائي.

## التوصيلات الكهربائية

قبل توصيل الجهاز بمقبس شبكة الكهرباء الرئيسية، تأكد من أن:

- المقبس مؤرّض ويذعن لكل القوانين الواجب تطبيقها.
- يمكن للمقبس أن يصمد أمام الحمل الأقصى للجهاز، المشار إليه في لوحة البيانات بداخل الباب (أنظر وصف الجهاز)؛
- الجهد الكهربائي في نطاق يتراوح بين القيم المشار إليها في لوحة البيانات الموجودة في الجهة الداخلية من الباب.
- المقبس متوافق مع قابس الجهاز. إذا لم يكن المقبس متوافقا مع القابس، اطلب من فني مؤهل أن يقوم بتغييره (أنظر الصيانة)؛ لا تستخدم كبلات الإطالة أو المقابس المتعددة.

⚠ بعد أن تم تركيب الجهاز، يجب أن يكون كبل تزويد الطاقة والمقبس الكهربائي قابلين للوصول السهل.

⚠ على الكبل ألا يكون معوجا أو مضغوطا.

⚠ إذا حدث تلف في كبل تزويد الطاقة، يجب تبديله من قبل المصنع أو مركز المساعدة التقنية التابع له بهدف تحاشي أية مخاطر يُحتمل حدوثها (أنظر الخدمة).

\* متوفر في طرازات مختارة فقط.

⚠ إذا توجب نقل الجهاز في أي وقت، احتفظ به بشكل عمودي؛ إذا كان الأمر ضروريا جدا، يمكن إمالاته على الجهة الخلفية منه.

## اختيار الموقع والارتفاع

1. أخرج الجهاز من جميع مواد التعبئة الخاصة به وتأكد من أنه لم يلحق به الأذى خلال عملية الشحن. إذا لحق بها ضرر، اتصل بالموزع ولا تنفذ أية عملية تركيب إضافية.

اضبط ماكينة غسل الأطباق بحيث تلامس جوانبها أو اللوحة الخلفية الخزائن المجاورة أو الحائط. يمكن تركيب هذا الجهاز أيضا تحت مسطح عمل مستقل\* (أنظر نشرة معلومات التجميع).

3. قم بتركيب ماكينة غسل الأطباق على أرضية مسطحة وصلبة. إذا كانت الأرضية غير مسطحة، يجب معايرة أرجل الجهاز حتى يصل إلى وضعية أفقية تامة. إذا تم تحديد مستوى الجهاز بشكل صحيح، فسيكون أكثر ثباتا ويقل احتمال اهتزازه ولن يسبب على ما يبدو الارتجاج والضجيج خلال عمله.

4. لضبط ارتفاع الرجل الخلفية، قم بلف الأداة سداسية الشكل في الجزء الأوسط السفلي في واجهة ماكينة غسل الأطباق مع استخدام مفتاح ربط سداسي الشكل ذي فتحة 8 ملم. قم بلف مفتاح الربط باتجاه عقارب الساعة لزيادة الارتفاع، أو عكس اتجاه عقارب الساعة لتقليل الارتفاع (أنظر نشرة التركيب المرفقة بأوراق المنتج).

## وصل إمدادات الكهرباء والماء

⚠ على وصل إمدادات الماء والكهرباء أن يتم فقط من قبل تقني مؤهل.

⚠ يجب ألا تركز ماكينة غسل الأطباق على خرطوم المياه أو على كبل تزويد الكهرباء.

⚠ يجب أن يكون الجهاز موصولا بشبكة تزويد المياه باستخدام خرطوم جديدة.

لا تستخدم إطلاقاً أطعم الخراطيم القديمة أو المستعملة. لا تعيد استخدام أطعم الخراطيم الخاصة بأية ماكينة غسل سبق تركيبها.

يمكن وضع خرطوم إدخال وإخراج الماء وكبل تزويد الكهرباء باتجاه اليمين أو اليسار بهدف الحصول على أفضل تركيب ممكن.

## وصل خرطوم إدخال الماء

- بالنقطة الملائمة لتوصيل المياه الباردة: قبل وصل الخرطوم، قم بتشغيل الماء حتى يصبح نقيًا تماما بحيث لا تسد الجهاز أية أوساخ موجودة في الماء؛ بعد إنجاز هذه العملية، قم بشد خرطوم الإدخال لولبيا بلسان ¼ لإدخال الغاز.
- بالنقطة الملائمة للمياه الساخنة: يمكن تزويد ماكينة غسل الأطباق لديك بالماء الساخن من شبكة المياه الرئيسية (إذا كان لديك شبكة تدفئة مركزية مزودة بشبكة أنابيب تدفئة) بحيث لا تتعدى درجة الحرارة 60 درجة مئوية.

⚠ قم بشد الخرطوم باللسان لولبيا كما تم الوصف في التوصيل

بمصدر الماء البارد.

⚠ إذا لم يكن طول خرطوم الإدخال كافيا، اتصل بمركز معتمد أو بتقني مؤهل (أنظر الصيانة).

⚠ يجب أن يكون ضغط الماء في الحنفية في نطاق القيم المشار إليها في جدول البيانات التقنية (أنظر المعلومات المجاورة).

على الخرطوم ألا يكون معوجا أو مضغوطا.

تحتوي الماكينة على جرس/مجموعة من الأصوات (بالاعتماد على موديل ماكينة غسيل الأطباق) لإشعار المستخدم بأن الأمر تم تنفيذه: سواء توصيل الطاقة أو إنهاء الدورة أو غيرها.

قد تختلف الرموز ومصابيح المؤشرات والرموز على لوحة التحكم/العرض في اللون وقد يكون لها ضوء وامض أو ثابت (تبعاً لموديل ماكينة غسل الأطباق). تعرض الشاشة\*معلومات مفيدة عن دورة الغسل ومرحلة دورة الغسل/التجفيف، والوقت المتبقي، ودرجة الحرارة وغيرها.

البيانات التقنية	
الأبعاد	العرض 60 سم الارتفاع 85 سم العمق 60 سم
السعة	13 إعدادات موضع قياسية
ضغط مصدر الماء	0.05 ÷ 0.5 (بار) 7.25 - 145 رطل للبوصة المربعة
الجهد الكهربائي لتزويد الطاقة	راجع لوحة بيانات الجهاز
الطاقة الكلية المستهلكة	راجع لوحة بيانات الجهاز
المصهر	راجع لوحة بيانات الجهاز
<p>تذعن ماكينة غسيل الأطباق هذه للوائح السوق الأوروبية المشتركة التالية: - 2006/95/EC (فولطية منخفضة) - 2004/108/EC (تطابق المغناطيسية الكهربائية) - 2009/125/EC (تسجيل تجاري) - (Ecodesign) 0102/6101 - 97/17/EC (تصنيف) - 2012/19/EU الأجهزة الكهربائية والإلكترونية التالفة (WEEE)</p>	
 	

### شريط مقاومة التكثيف\*

بعد تركيب ماكينة غسل الأطباق، افتح الباب والصق الشريط الشفاف اللاصق تحت الرف الخشبي بهدف حمايته من أي تكثيف يمكن أن يتكوّن.

### نصيحة متعلقة بدورة الغسل الأولى

قم بعد التركيب بخلع السدادات من الأرفف، والأجزاء البلاستيكية الواقية من الرف العلوي، إن وُجدت.

قبل تشغيل دورة الغسيل الأولى مباشرة، قم بملء درج الملح بأكمله بالماء وأضف بعد ذلك فقط حوالي 1 كجم من الملح (أنظر الفصل "مادة الشطف المساعدة وملح التكرير"). يمكن للماء أن ينسكب: هذا أمر طبيعي ولا يجب الاهتمام به. اختر قيمة قساوة الماء (أنظر الفصل بعنوان مادة الشطف المساعدة وملح التكرير). - بعد سكب الملح في الماكينة، سينطفئ مؤشر LOW SALT\*.

⚠ إذا لم تتم تعبئة حاوية الملح، يمكن لمخفف الماء وعنصر التسخين أن يتلفا.

\* متوفر في طرازات مختارة فقط.

## التوصيلات الكهربائية

في حال لم تتوافق ألوان الأسلاك في التوصيل مع مفاتيح الألوان المعروفة في نهائيات القابس لديك، تصرف على النحو التالي:

قم بتوصيل السلك الأخضر والأصفر بالنهاية المشار إليها بـ "E" أو باللون الأخضر أو الأخضر والأصفر.

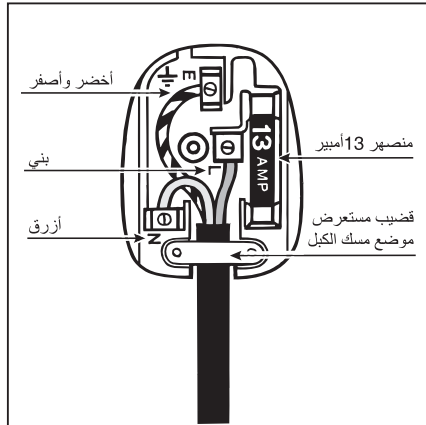
قم بتوصيل السلك البني بالنهاية المشار إليها بـ "L" أو الملونة باللون الأحمر. قم بتوصيل السلك الأزرق بالنهاية المشار إليها بـ "N" أو الملونة باللون الأسود.

في حال تم استخدام قابس 13 أمبير (BS 1363) يجب أن يتلاءم مع مصهر 13 أمبير. يجب أن يكون مقبس 15 أمبير مزودا بمصهر 15 أمبير، إما في القابس أو في المحوّل أو في لوحة التوزيع. إذا كان لديك أي شك بخصوص التزويد الكهربائي للماكينة لديك، قم باستشارة أخصائي كهرباء مؤهل قبل الاستخدام.

### كيفية وصل قابس بديل:

الأسلاك في توصيل شبكة الكهرباء الرئيسية ملونة وفق الكود التالي:

أزرق	"محايد" ("N")
بني	"تيار" ("L")
أخضر وأصفر	"أرضي" ("E") أو



### التخلص من الجهاز:

عند التخلص من الجهاز، الرجاء أزل القابس بواسطة قطع كبل الشبكة الكهربائية أقرب ما يكون إلى هيكل القابس وتخلص منه كما هو مبين أعلاه.

إذا كان الجهاز لديك مزودا بقابس مصهره 13 أمبير، فيمكن إدخاله إلى مقبس 13 أمبير للاستخدام الفوري. قبل استخدام الجهاز، يرجى قراءة المعلومات أدناه.

**تحذير:** يجب على هذا الجهاز أن يكون مَوْضًا. يجب تنفيذ العمليات التالية من قبل أخصائي كهرباء مؤهل.

### تبديل المصهر:

عند تبديل مصهر معطوب، من مصهر 13 ASTA أمبير معتمد إلى BS 1362 يجب أن يكون دائما مستخدما، وإعادة ملاءمة غلاف المصهر. في حال فقدان غلاف المصهر، لا يجب استخدام القابس إلا عند الحصول على بديل.

### تغيير أغلفة المصهر:

في حال كان بديل غلاف المصهر ملائما، يجب أن يكون من اللون الصحيح المشار إليه في مفتاح الألوان أو اللون البارز بالكلمات على قاعدة القابس. يمكن الحصول على قطع الغيار من أقرب مركز خدمة إليك.

### إزالة القابس:

إذا كان جهازك مزودا بقابس معطوب لا يمكن إعادة تغليفه، وأنت ترغب في إزالته لإعادة توجيه كبل شبكة الكهرباء الرئيسية عبر التوزيعات، الوحدات وغيرها، الرجاء تأكد من:

- تم استبدال القابس بأخر يمكن إعادة تغليفه، ومصهره 13 أمبير يحمل علامة الاعتماد BSI

- أو:

- كبل تزويد الشبكة الرئيسية موصل بمخرج كابل 13 أمبير، يتحكم به مفتاح كهربائي (متوافق مع BS 5733) يسهل الوصول إليه دون تحريك الجهاز.

### التخلص من الجهاز:

تأكد قبل التخلص من الجهاز أن الشَّعب غير قابلة للاستخدام بحيث لا يتم إدخالها في المقبس عن طريق الخطأ.

### تعليمات وصل الكبل بقابس بديل:

ملحوظة هامة: الأسلاك في توصيل شبكة الكهرباء الرئيسية ملونة وفق الكود التالي:

أخضر وأصفر	- الأرضي
أزرق	- المحايد
بني	- التيار

### تحذير:

- بعد أن تم تركيب الجهاز، يجب أن يكون كبل تزويد الطاقة والمقبس الكهربائي قابلين للوصول السهل.

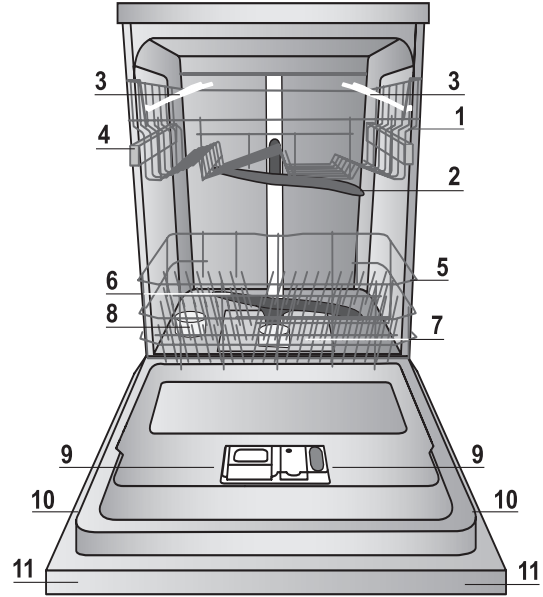
لن تتحمل الشركة أية مسؤولية عن أي حوادث في حال لم يتم احترام هذه التعليمات.

# وصف الجهاز

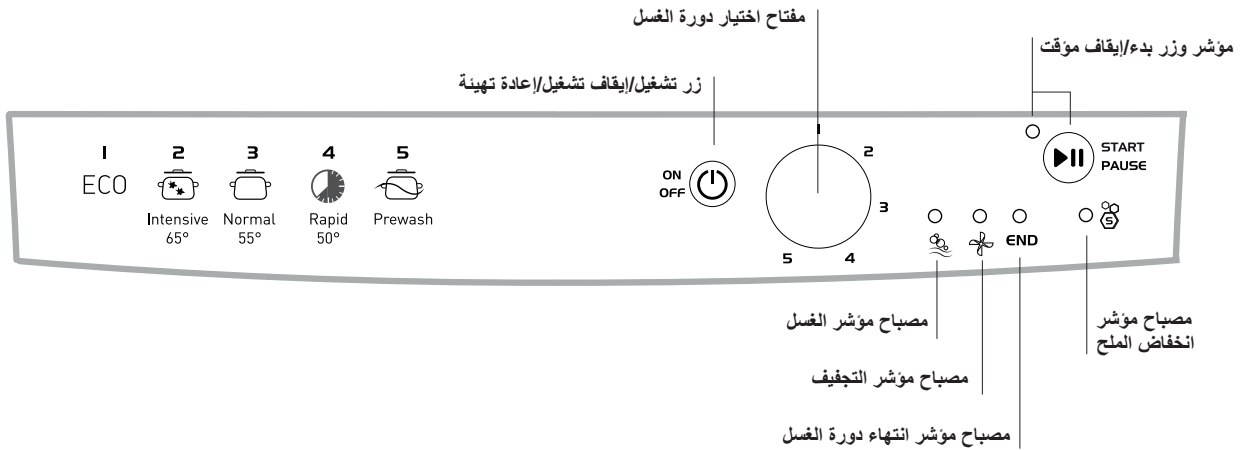
## نظرة عامة

AR

- .1 الرف العلوي
- .2 ذراع الرشاش العلوي
- .3 الحجرات القابلة للطي
- .4 ضابطة ارتفاع الرف
- .5 الرف السفلي
- .6 ذراع الرشاش السفلي
- .7 فلتر الغسل
- .8 حاوية الملح
- .9 درج مواد التنظيف، ودرج مادة الشطف المساعدة، وجهاز الأوكسجين النشط\*
- .10 لوحة البيانات
- .11 لوحة التحكم\*\*\*



## لوحة التحكم



\*\*\* في الطرازات المبنية تماما فقط.

\* متوفر في طرازات مختارة فقط.

يمكن لرقم ونوع دورة الغسل وكذلك الخيارات أن تتغير وفقا لطراز ماكينة غسل الأطباق.



## نصائح

قبل تحميل الرفوف، أزل كل فضلات الطعام عن الأواني وقم بتفريغ السوائل من الأكواب والأواني. ليست هناك حاجة للشطف الاحتياطي باستخدام الماء الجاري.

قم بترتيب الأواني بحيث تستقر في أماكنها بثبات ولا تتقلب، وضع الأوعية بحيث تكون فتحتها لأسفل، وتكون الأجزاء المقعرة والمحدبة في وضع مائل، مما يسمح للماء بالوصول إلى جميع الأسطح ويتدفق بسلاسة.

تأكد من أن الأغذية والمقابض والصواني والمقاليات لا تتعوق أذرع الرشاش من الدوران. ضع أية قطع صغيرة في سلة السكاكين.

نظراً لأن الأطباق البلاستيكية والمقاليات غير اللاصقة تحتفظ عادةً بالمزيد من نقاط المياه، فإن تجفيفها لن يكون بنفس جودة الأطباق الخزفية أو المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ.

يجب وضع القطع خفيفة الوزن مثل الأواني البلاستيكية، في الرف العلوي، مع ترتيبها بحيث لا تتحرك من مكانها.

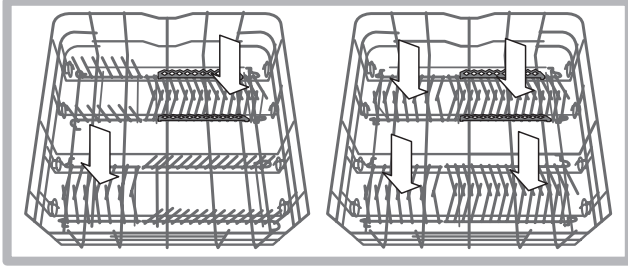
بعد تحميل الجهاز، تأكد أنه بإمكان أذرع الرشاش الدوران بحرية.

## الرف السفلي

يمكن للرف السفلي أن يحمل الأواني والأغذية والأطباق، وأطباق السلطات، والسكاكين. يجب وضع الأطباق والأغذية على الجوانب وهو المكان المثالي لها.

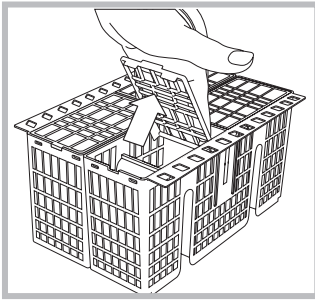
الماء في هذا الجزء تكون أكثر قوة، وتسمح بأداء أفضل للتنظيف. العديد من موديلات ماكينات غسيل الأطباق تكون مجهزة بأجزاء قابلة للطي\*.

ويمكن استخدامها في وضع عمودي عند ترتيب الأطباق أو في وضع أفقي (سفلي) لوضع الأواني وأطباق السلطة بسهولة.



## سلة السكاكين

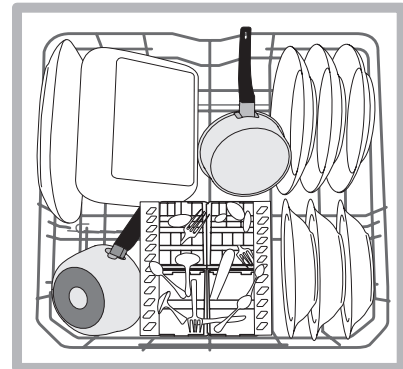
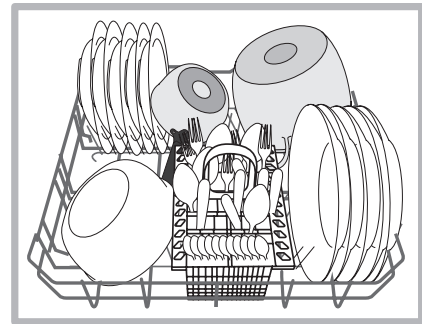
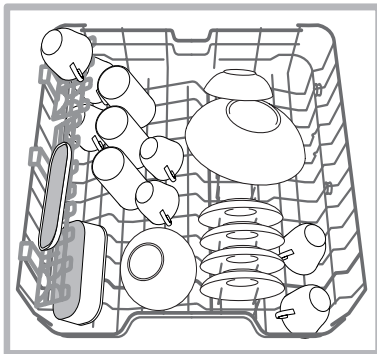
السلة مجهزة بشبكات علوية، من أجل ترتيب أفضل للسكاكين. يجب عدم وضع سلة السكاكين إلا في مقدمة الرف السفلي



⚠ السكاكين وسائر الأدوات ذات الأطراف الحادة يجب وضعها في سلة السكاكين بحيث تكون رؤوسها متجهة إلى الأسفل، أو يجب وضعها أفقياً في الحجرات القابلة للطي على الرف العلوي

## الرف العلوي

قم بملء هذا الرف بالأواني الرقيقة وخفيفة الوزن مثل الأكواب والكؤوس وأطباق الفناجين وأطباق السلطة العميقة.



يجب وضع الأطباق والأواني شديدة الاتساع في الرف السفلي، وذلك لأن رشاشات

العديد من موديلات ماكينات غسيل الأطباق تكون مجهزة بأجزاء قابلة للطي\* ويمكن استخدامها في وضع عمودي عند ترتيب أطباق فناجين الشاي وأطباق الحلويات، أو في مكان سفلي لوضع الأطباق وأواني الطعام.

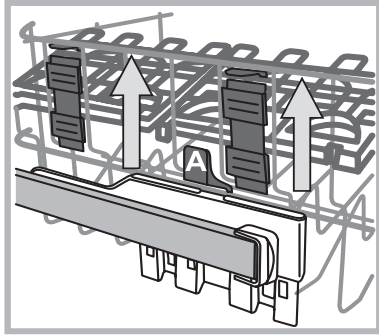
\*متوفر في موديلات مختارة فقط، مع أرقام ومواضع مختلفة.

يمكن ضبط الرف العلوي على الارتفاع المطلوب حسب الحاجة: وضع مرتفع لوضع الأواني الضخمة في الرف السفلي، ووضع منخفض لاستخدام معظم الحجرات والأجزاء القابلة للطي وتوفير المزيد من المساحة بأعلى.

### معايرة ارتفاع الرف العلوي

لجعل ترتيب الأواني أسهل، يمكن تحريك الرف العلوي إلى مستوى مرتفع أو منخفض.

يمكن ضبط ارتفاع الرف العلوي عندما يكون الرف فارغاً. لا تقم برفع أو خفض الرف من جهة واحدة أبداً.



إذا كان الرف مزوداً بجهاز للرفع\* (انظر الرسم)، قم برفعه عن طريق الإمساك بجانبه. للعودة إلى الوضع السفلي، اضغط على البكرات (A) في جوانب الرف ثم اتبعه بالرف لأسفل.

### الأواني غير المناسبة

- الأواني الخشبية والسكاكين.
  - الأكواب الضعيفة ذات النقوش، والقطع الفنية وأواني التحف. النقوش ليست مقاومة للتنظيف.
  - أجزاء المواد الصناعية التي لا تحتمل درجات الحرارة العالية.
  - الأواني النحاسية وأواني القصدير.
  - الأواني المتسخة بالرماد أو الشمع أو دهون التشحيم أو الحبر.
- يمكن أن تتغير ألوان نقوش الأكواب وقطع الألومنيوم والفضية وتتعرض للتلاشي أثناء عملية الغسيل. كما يمكن لبعض أنواع الأكواب (مثل قطع الكريستال) أن تصبح معتمدة بعد عدة مرات من الغسل.

### التلفيات في الزجاج والأواني

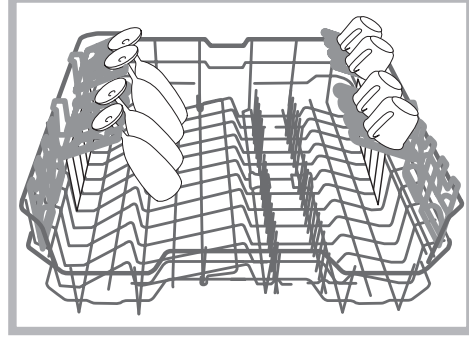
وذلك بسبب:

- نوع الأكواب أو عملية إنتاج الأكواب.
  - التركيب الكيميائي للمادة المنظفة.
  - درجة حرارة الماء أثناء دورة الشطف.
- نصائح:
- لا تستخدم إلا الأكواب والبورسلين التي تؤكد جهة تصنيعها أنها آمنة للتنظيف في ماكينة غسل الأطباق.
  - استخدم مادة تنظيف معتدلة ومناسبة للأواني.
  - قم بإخراج الأكواب والسكاكين من ماكينة غسل الأطباق بمجرد انتهاء دورة الغسيل.

\* متوفر في طرازات مختارة فقط.

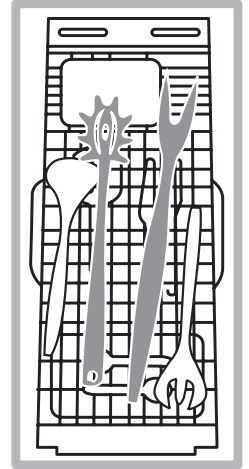
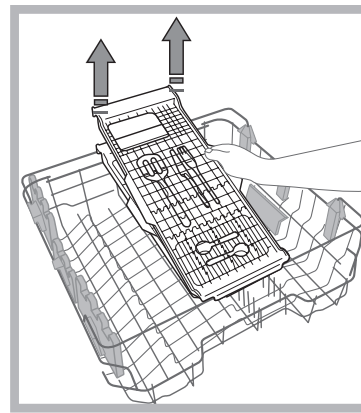
### حجرات قابلة للطي وموضع قابل للضبط

يمكن وضع الحجرات الجانبية القابلة للطي على ثلاثة ارتفاعات مختلفة، وذلك للتحكم في ترتيب الأواني داخل الرف. يمكن وضع كؤوس النبيذ بأمان في الحجرات القابلة للطي، وذلك بإدخال ساق كل كأس في الفتحات المناسبة.

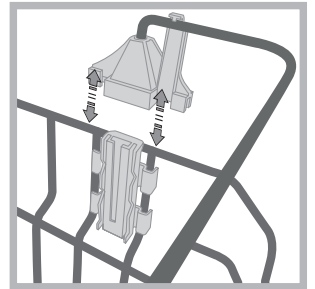


### صينية السكاكين\*

بعض موديلات ماكينة غسل الأطباق تكون مزودة بصينية منزلة والتي يمكن استخدامها لتعليق أواني التقديم أو الفناجين الصغيرة. للحصول على أفضل أداء للغسيل، تجنب وضع الأواني الكبيرة تحت الصينية مباشرة. يمكن خلع صينية السكاكين (انظر الشكل).



قبل تحميل الصينية، تحقق من أن مواضع الدعم مركبة بالرف العلوي بالشكل الصحيح (انظر الشكل).



## تشغيل ماكينة غسل الأطباق

1. افتح حنفية الماء.
2. قم بتشغيل الجهاز بواسطة الضغط على زر بدء/إيقاف التشغيل.
3. افتح الباب واسكب الكمية الملائمة من مواد التنظيف (انظر "قياس مواد التنظيف").
4. قم بتحميل الرفوف (انظر تحميل الرفوف) واغلق الباب.
5. اختر دورة الغسل بواسطة لف مفتاح اختيار دورة الغسل: قم بمحاذاة النوء الموجود على المفتاح مع الرقم أو الرمز الملائم لدورة الغسل المرغوب بها. سيضيء مصباح المؤشر بدء/إيقاف مؤقت.
6. اختر خيارات الغسل\* (انظر الخيارات ودورات الغسل).
7. قم بتشغيل دورة الغسل بواسطة الضغط على زر البدء START؛ سيتوقف مصباح المؤشر عن الوميض ويظل مضاءً (ضوء ثابت). سيضيء مصباح المؤشر الملائم لمرحلة الغسل ليشير إلى أن دورة الغسل قد بدأت.
8. عند انتهاء دورة الغسل سيضيء مصباح مؤشر الانتهاء END (ضوء ثابت). قم بإطفاء الجهاز بواسطة الضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل، اقل صنبور الماء واسحب قابس الجهاز من المقبس الكهربائي.
9. انتظر بضع دقائق قليلة قبل إخراج الأواني، لتحاشي الحروق. قم بتفريغ الرفوف، ابدأ بالمستوى الأسفل.

⚠️ - سيتم إيقاف تشغيل الماكينة أوتوماتيكياً خلال فترات عدم التشغيل الطويلة، وذلك لترشيد استهلاك الكهرباء.

⚠️ دورات غسل أوتوماتيكية\*: تكون بعض موديلات ماكينة غسل الأطباق مزودة بمستشعر خاص يمكن استخدامه لتقييم مستوى الاتساخ ويختار أوتوماتيكياً دورة الغسل الأكثر فاعلية واقتصادية وفقاً لذلك. مدة دورات الغسل الأوتوماتيكية ممكن أن تتغير بسبب عمل المستشعر.

## تغيير دورة الغسل قيد التشغيل

إذا حدث خطأ في عملية اختيار دورة الغسل، من الممكن تغيير الدورة شريطة أن تكون ما زالت في بدايتها: لتغيير دورة الغسل بعد بدء دورة الغسل مباشرة، قم بإطفاء ماكينة غسل الأطباق بواسطة الضغط على زر تشغيل/إيقاف التشغيل/إعادة تهيئة. قم بتشغيلها مرة أخرى بالضغط على الزر ذاته واختر دورة الغسل والخيارات المرغوب بها.

## إضافة أواني إضافية

اضغط الزر تشغيل/إيقاف مؤقت، وافتح الباب من دون إيقاف تشغيل الماكينة، مع تحاشي البخار المتصاعد، ووضع الأواني داخل ماكينة غسل الأطباق. اضغط زر بدء/إيقاف مؤقت. سوف تبدأ الدورة مرة أخرى بعد إصدار صفارة طويلة.

⚠️ إذا تم إعداد البدء المؤجل، فإن دورة الغسل لن تبدأ بعد انتهاء العد التنازلي. وسيظل في وضع الإيقاف المؤقت.

⚠️ اضغط الزر بدء/إيقاف مؤقت لإيقاف الماكينة مؤقتاً؛ فنتوقف دورة الغسل. لا يمكن في هذه المرحلة تغيير دورة الغسل.

## تعطيلات عرضية

في حال فتح الباب خلال دورة الغسل، أو إذا انقطع التيار الكهربائي، فستتوقف الدورة. سوف تتابع من النقطة التي تعطلت فيها عند إقفال الباب أو عند عودة الطاقة الكهربائية.

## قياس مواد التنظيف

تعتمد نتائج الغسيل الجيدة أيضاً على استخدام الكمية الصحيحة من مواد التنظيف. إن تجاوز الكمية المشار إليها لا يؤدي غسيل أكثر فعالية، كما أنه يزيد من التلوث البيئي.

تبعاً لدرجة اتساخ القطع، يمكن التحكم في الكمية في حالات محددة عند استخدام المسحوق أو السائل المنظف.

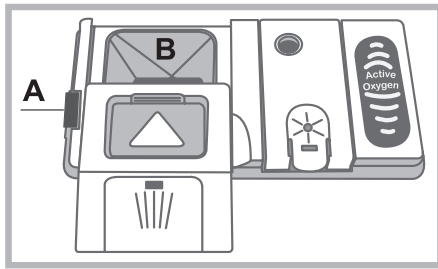
في حالة القطع ذات درجة الاتساخ العادية، استخدم إما 35 جرام تقريباً (في حالة المسحوق المنظف)، أو 35 مل تقريباً (في حالة السائل المنظف). في حالة استخدام الأقراص، سيكون كافياً استخدام قرص واحد.

إذا كانت الأواني متسخة قليلاً فقط، أو إذا تم شطفها بالماء قبل إدخالها إلى ماكينة غسل الأطباق، قم بتقليل كمية مواد التنظيف المستخدمة وفقاً لذلك.

للحصول على نتائج جيدة للغسيل، اتبع أيضاً التعليمات الموجودة على عبوة مواد التنظيف.

في حالة وجود المزيد من الأسئلة، يُرجى طلب المشورة من مكتب خدمة العملاء الخاص بالشركة المنتجة.

لفتح موزع مادة التنظيف، استخدم جهاز الفتح "A".



ضع مادة التنظيف في الموزع الجاف "B" فقط. ضع كمية من مادة التنظيف لمرحلة ما قبل الغسيل في أسطوانة الماكينة.

1. عند قياس كمية المادة المنظفة، يُرجى الرجوع إلى جدول دورات الغسل، لوضع الكمية المناسبة. تحتوي الحجرة B على مستوى يشير إلى الكمية القصوى من مسحوق التنظيف أو سائل التنظيف التي يمكن إضافتها لكل دورة غسيل.

2. أزل بقايا مواد التنظيف من أطراف الموزع واغلق الغطاء حتى يُسمع صوت إغلاقه.

3. أغلق غطاء موزع مواد التنظيف عن طريق جذب لأعلى حتى يستقر جهاز الإغلاق في مكانه.

يقوم موزع مواد التنظيف أوتوماتيكياً بالفتح في الوقت الصحيح تبعاً لدورة الغسيل.

في حالة استخدام المنظفات متعددة الأغراض، فإننا نوصي باستخدام الخيار TABS، وذلك لأنه يقوم بضبط الدورة وبذلك يتم الحصول دائماً على أفضل نتائج الغسيل والتجفيف.

⚠️ استخدم مواد التنظيف المصنعة خصيصاً لماكانات غسل الأطباق فقط.

لا تستخدم مواد الغسل السائلة.

يمكن لاستخدام مواد التنظيف الزائدة أن يكون فائض رغوة يبقى في الماكينة بعد انتهاء دورة الغسل.

يوصى باستخدام الأقراص فقط للطرازات المزودة بخيار وظيفة الأقراص المتعددة.

للتوصل إلى أفضل النتائج من كل دورة غسيل وتجفيف، يجب استخدام مواد التنظيف المسحوقة، ومادة الشطف السائلة المساعدة، والملح.

\* متوفر في طرازات مختارة فقط.

# دورات الغسيل

AR

يتم تحليل بيانات دورة الغسيل في ظل ظروف المختبرات، وبما يتوافق مع المعيار القياسي الأوروبي EN 50242. تتغير مدة وبيانات دورة الغسيل بناء على ظروف الاستخدام المختلفة.

يمكن لرقم ونوع دورة الغسيل وكذلك الخيارات أن تتغير وفقا لطراز ماكينة غسل الأطباق. 

دورة الغسيل	التجفيف	الخيارات	مدة دورة الغسيل	استهلاك الماء (لتر/دورة)	استهلاك الطاقة (كيلو وات ساعة/دورة)
1. اقتصادي	نعم	لا	03:10'	11,0	1,04
2. مكثف 	نعم	لا	02:30'	16,5	1,65
3. عادية 	نعم	لا	02:00'	16	1,3
4. سريع 04 دقيقة 	لا	لا	00:40'	9,0	0,9
5. ما قبل الغسيل 	لا	لا	00:10'	4,0	0,01

## تعليمات حول اختيار دورة الغسيل وكمية المادة المنظفة

1. دورة الغسيل الاقتصادية ECO هي الدورة القياسية التي تشير إليها بيانات لوحة الطاقة. ويمكن استخدام هذه الدورة لغسيل الأواني ذات درجة الاتساخ العادية، وهي تعتبر الأكثر فعالية فيما يتعلق باستهلاك الطاقة والماء لهذا النوع من الأواني.  
27 جم/مل + 6 جم/مل - Tab 1 (\*\*كمية مادة التنظيف لمرحلة ما قبل التنظيف)
  2. أطباق متسخة جدا وطانجر (يجب عدم استخدامها مع العناصر الحساسة). 30 جم/مل - Tab 1
  3. الطناجر والأطباق المتسخة بشكل اعتيادي. 27 جم/مل + 6 جم/مل - Tab 1
  4. يجب استخدام دورة سريعة مع الأطباق خفيفة الاتساخ (مثالي لإعدادات موضعين) 25 جم/مل - Tab 1
  5. ما قبل الغسيل أثناء انتظار تعبئة الأطباق من الوجبة التالية. لا مادة منظفة.
- الاستهلاك في نمط الانتظار: الاستهلاك في نمط البواقي: 0.5 وات - الاستهلاك في نمط الإغلاق: 0.5 واط

## ملاحظات:

يمكن الوصول إلى مستويات الأداء الأمثل عند استخدام دورة "سريع 40 دقيقة" عند التقيد بالرقم المحدد في إعدادات المواضع. للحد من الاستهلاك، لا تقم بتشغيل ماكينة غسل الأطباق إلا عندما تكون ممتلئة.

ملاحظة لمختبرات الفحوص: للمعلومات المتعلقة بشروط اختبارات الملاءمة EN، الرجاء إرسال بريد إلكتروني إلى العنوان التالي: [assistenza\\_en\\_lvs@indesitcompany.com](mailto:assistenza_en_lvs@indesitcompany.com)

# ملح التكرير ومادة الشطف المساعدة



AR

- قم بتشغيل ماكينة غسل الأطباق باستخدام زر التشغيل/الإيقاف، و ثم قم بإيقاف تشغيلها باستخدام زر التشغيل/الإيقاف. اضغط مع الاستمرار على الزر بدء/إيقاف مؤقت لمدة 3 ثوان على الأقل، و قم بتشغيل الماكينة باستخدام زر تشغيل/إيقاف، وانتقل إلى قائمة الضبط، فيضيء مصباح مؤشر مادة الشطف المساعدة. حدد المستوى المرغوب باستخدام مفتاح اختيار دورة الغسل (1 إلى 5 \* بحد أقصى). (مع ضبط مخفف الماء على المستوى الأوسط).  
**اضغط زر تشغيل/إيقاف تشغيل لحفظ الإعداد.**  
(مع ضبط مخفف الماء على المستوى الأوسط).

المستوى	= dH° مقاسة بدرجات ألمانية	= fH° مقاسة بدرجات فرنسية	متوسط فترة سعة درج توزيع الملح**	
			mmol/l = مليمول لكل لتر	أشهر
1	6 - 0	10 - 0	1 - 0	7 شهر
2	11 - 6	20 - 11	2 - 1,1	5 شهر
3	17 - 12	30 - 21	3 - 2,1	3 شهر
4	34 - 17	60 - 31	6 - 3,1	2 شهر
5*	50 - 34	90 - 61	9 - 6,1	2/3 أسابيع

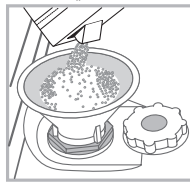
\* لا يُوصى باستخدام الملح مع القيم ما بين 0°f و 10°f.  
\* قد يؤدي ضبط دورة الغسيل على الإعداد 5 إلى زيادة فترة الدورة.  
\*\* دورة غسيل واحدة في اليوم.

(°dH = المساواة مقاسة بدرجات ألمانية - °f = المساواة مقاسة بدرجات فرنسية - mmol/l = مليمول لكل لتر)

## قياس ملح التكرير

بهدف الحصول على أفضل النتائج الممكنة من دورة الغسل، تأكد من أن درج توزيع الملح ليس فارغاً أبداً. ملح التكرير يزيل الترسبات الكلسية من الماء، وهذا يمنع تكون البقع على الأواني. درج الملح موجود في الجزء السفلي من ماكينة غسل الأطباق (أنظر الوصف) ويجب تعينته:

- عندما لا يكون بالإمكان رؤية الطفاف الأخضر\* بمجرد النظر على غطاء درج توزيع الملح.
- عندما يضيء مؤشر انخفاض مادة الشطف المساعدة على لوحة التحكم\*؛



- فك الزف السفلي وحرر الغطاء (بعكس اتجاه عقارب الساعة).
  - في المرة الأولى التي تفعل ذلك فيها: املأ حاوية الماء حتى طرفها العلوي.
  - قم بوضع القمع\* (أنظر الرسم) واملأ درج توزيع الملح حتى الحواف (ما يعادل 1 كغم). من المعتاد أن يتسرب القليل من الماء.
  - قم بإزالة القمع\* وامسح أية بقايا للملح عن الفتحة؛ واشطف الغطاء تحت ماء متدفق ثم أعد تثبيته، بحيث يكون رأس الغطاء باتجاه الأسفل، ليدع الماء يتدفق إلى الخارج من الشقوق الأربعة (المرتبة على شكل نجمة) في الجهة السفلية من الغطاء (غطاء بالطفاف الأخضر\*).
- ينصح بإنجاز هذه العملية في كل مرة تقوم فيها بإضافة الملح إلى درج التوزيع.
- تأكد من أنه قد تم تثبيت الغطاء بقوة، بحيث لا يمكن لمواد التنظيف أن تدخل إلى الحاوية خلال دورة الغسل (يمكن لذلك أن يلحق الضرر بمخفف الماء حيث لا يمكن إصلاحه).

⚠ عند الضرورة، قم بقياس الملح قبل دورة الغسل بحيث تتم إزالة أية مياه ملحية انسكبت من درج الملح.

\* متوفر في طرازات مختارة فقط.

⚠ استخدم المنتجات المصنعة خصيصاً لماكانات غسل الأطباق فقط. لا تستخدم ملح السفررة أو الملح الصناعي، أو سائل الغسل. اتبع التعليمات الموجودة على العبوة.

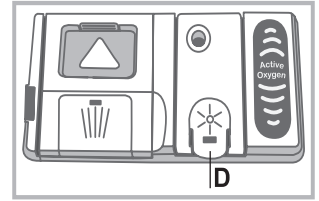
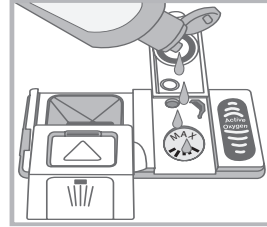
⚠ عند استخدام منتج متعدد الوظائف، فليس من الضروري إضافة مادة الشطف المساعدة. إلا أننا ننصح بأن تضيف الملح، وخاصة إذا كنت تعيش في منطقة المياه فيها عسرة أو عسرة جداً. (اتبع التعليمات الموجودة على العبوة).

⚠ إذا لم تضيف الملح أو مادة الشطف المساعدة، ستبقى أضواء مؤشرات انخفاض الملح\* وانخفاض مادة الشطف المساعدة\* مضاءة.

## قياس مادة الشطف المساعدة

تجعل مادة الشطف المساعدة تجفيف الأواني أسهل، لأن الماء يتبخر عن الأسطح بسهولة ولذلك فهو لا يترك خطوطاً أو علامات. يجب تعبئة درج مادة الشطف المساعدة:

- عندما يضيء مؤشر انخفاض مادة الشطف المساعدة\* على لوحة التحكم/شاشة العرض؛ فإنه يوجد فائض احتياطي من مادة الشطف المساعدة كافية لدورة واحدة أو دورتين؛



- افتح الموزع "D" بالضغط على الصنوبر وجذبه لأعلى على الغطاء؛

- قم بإضافة مادة الشطف المساعدة بحذر حتى علامة الحد الأقصى في مساحة التعبئة، مع تحاشي السكب. إذا حدث ذلك، نظف ما انسكب بواسطة خرقة جافة.
- اضغط الغطاء لأسفل حتى تسمع صوت تأكيد الإغلاق.
- لا تسكب مادة الشطف المساعدة أبداً في قعر الجهاز مباشرة.

## ضبط كمية مادة الشطف المساعدة

إذا لم تكن راضياً تماماً عن نتائج التجفيف، يمكنك ضبط كمية مادة الشطف المساعدة. قم بتشغيل ماكينة غسل الأطباق باستخدام زر التشغيل/الإيقاف، و ثم قم بإيقاف تشغيلها باستخدام زر التشغيل/الإيقاف. اضغط الزر التشغيل/إيقاف التشغيل 3 مرات، و قم بتشغيل الماكينة باستخدام زر تشغيل/إيقاف، وانتقل إلى قائمة الضبط، فيضيء مصباح مؤشر مادة الشطف المساعدة (تم ضبطه على مستوى البدء في المصنع).

قم بضبط مستوى التزويد بمادة الشطف المساعدة باستخدام مفتاح اختيار دورة الغسل. هناك مستوى لمادة الشطف المساعدة لكل دورة غسل (0 إلى 4 بحد أقصى).

## اضغط زر تشغيل/إيقاف تشغيل لحفظ الإعداد.

إذا تم ضبط مستوى مادة الشطف المساعدة على الصفر (ECO)، فلن يتم التزويد بمادة الشطف المساعدة. لن يضيء مصباح مؤشر مادة الشطف المساعدة LOW RINSE AID، إذا انتهت كمية مادة الشطف المساعدة.

- إذا وجدت أية خطوط على الأواني، قم بالضبط على رقم منخفض (1 إلى 2).
- إذا كانت هناك قطرات من الماء أو علامات الترسبات الكلسية، قم بالضبط على رقم منخفض (3 إلى 4).

## إعداد قساوة الماء

كل ماكينة غسل أطباق مزودة بمخفف للماء حيث أنه، باستخدام ملح التكرير المصمم لهذا النوع من الجهاز، يوفر ماء خالياً من الترسبات الكلسية الذي يتم استخدامه بعد ذلك لغسل الأواني.

تحتوي ماكينة غسل الأطباق هذه على إعداد يساعد على خفض التلوث ويوفر المستوى الأمثل من إنجاز الغسل بما يتلاءم مع مستوى عسرة الماء في منطقتك. اسأل شركة إمدادات الماء المحلية عن هذه المعلومات.

## تنظيف الفلاتر

مجموعة الفلاتر مكونة من ثلاثة فلاتر معدة لإزالة الأطعمة المتبقية من ماء الغسل ثم تعيد تدوير الماء. يجب تنظيفها إذا أردت الحصول على أفضل النتائج في كل غسلة.

⚠️ نظف الفلاتر بانتظام.

⚠️ يجب عدم استخدام ماكينة غسل الأطباق من دون فلاتر، أو إذا كان الفلتر محمرا.

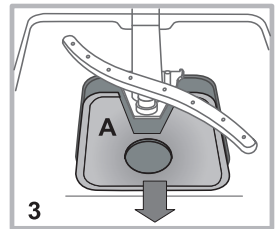
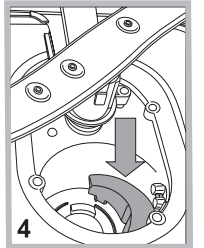
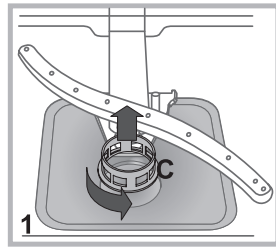
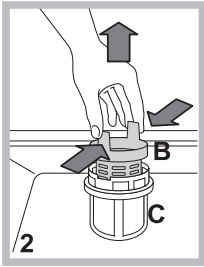
• بعد عدة دورات غسل، افحص مجموعة الفلاتر ونظفها إذا اقتضت الضرورة بشكل تام تحت ماء جاري، باستخدام فرشاة غير معدنية واتباع التعليمات أدناه:

1. أدر الفلتر الأسطواني **C** بعكس اتجاه عقارب الساعة واسحبه إلى الخارج (الرسم).

2. أزل الفلتر المخروطي **B** بتنفيذ قوة خفيفة على الألسنة الجانبية ( الرسم 2)؛

3. اسحب الفلتر المسطح المعدني المقاوم للصدأ **A**. ( الرسم 3).

4. افحص اللسان وأزل أية بقايا طعام. لا تزل أبداً واقي مضخة دورة الغسل (العنصر الأسود) (الرسم 4).



بعد تنظيف الفلاتر، أعد مجموعة الفلاتر وثبتها بالوضع الصحيح؛ هذا الأمر ضروري للداء الناجع لماكينة غسل الأطباق.

## ترك الماكينة من دون استخدام لفترات طويلة

- قم بقطع الجهاز عن التزويد الكهربائي وأقلل حنفية الماء.
- اترك باب الجهاز مفتوحاً جزئياً.
- عند عودتك لاستخدام الجهاز، قم بتشغيل دورة غسل بينما تكون ماكينة غسل الأطباق فارغة.

\* متوفر في طرازات مختارة فقط.

## قطع إمدادات الماء والكهرباء

- قم بإقفال حنفية الماء بعد كل دورة غسل لتحاishi التسربات.
- افصل الجهاز عن الكهرباء دائماً عند تنظيفه أو أثناء أي عمل صيانة.

## تنظيف ماكينة غسل الأطباق

- يمكن تنظيف الأسطح الخارجية في الماكينة ولوحة التحكم باستخدام خرقة غير كاشطة مبللة بالماء. لا تستخدم المنتجات المذيبة أو الكاشطة.
- يمكن إزالة أي بقع داخل الجهاز باستخدام خرقة مبللة بالماء والقليل من الخل.

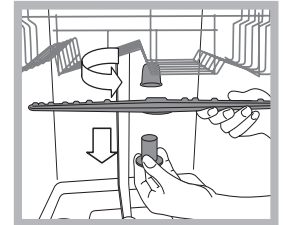
## منع الروائح الكريهة

- أبق باب الجهاز مفتوحاً قليلاً دائماً بهدف تحاشي تكوّن الرطوبة وبقائها داخل الماكينة.
- نظف مطاط الإحكام حول الباب وحجرات مواد التنظيف بشكل منتظم باستخدام إسفنجة رطبة. هذا سيمنع التصاق الأطعمة على مطاط الإحكام، وهو السبب الرئيسي لتكون الروائح الكريهة.

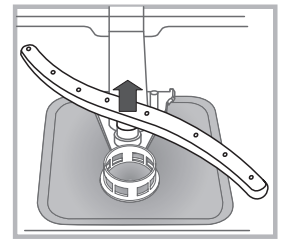
## تنظيف أذرع الرشاش

يمكن لبقايا الطعام أن تغطي أذرع الرشاش وأن تسد الثقوب المستخدمة لرش الماء. لذلك يوصى بفحص الأذرع بين الحين والآخر وتنظيفها بواسطة فرشاة صغيرة غير معدنية. يمكن تفكيك كلا ذراعي الرشاش.

لتفكيك ذراع الرشاش العلوي، قم بلف حلقة الإقفال البلاستيكية بعكس اتجاه عقارب الساعة. يجب إرجاع ذراع الرشاش العلوي بحيث يكون الجانب ذو العدد الأكبر من الثقوب باتجاه الأعلى.



يمكن إزالة ذراع الرشاش السفلي بواسطة الضغط على الألسنة الجانبية وسحبه إلى الأعلى.



## تنظيف فلتر إدخال الماء\*

إذا كانت خرطوم الماء جديدة أو أنه لم يتم استخدامها لفترة طويلة من الوقت، دع الماء يجري فيها للتأكد من أنها نظيفة وخالية من الأوساخ، قبل إنجاز التوصيلات الضرورية. إذا لم يتم توخي وسيلة الحذر هذه، فمن الممكن لمدخل الماء أن يندس وأن يتلف ماكينة غسل الأطباق.

⚠️ نظف فلتر إدخال الماء الموجود على مخرج الحنفية بشكل منتظم.

- أقلل حنفية الماء.
- فك نهائية خرطوم إدخال الماء بشكل لولبي، أزل الفلتر ونظفه بعناية تحت الماء الجاري.
- أعد تركيب الفلتر وأعد خرطوم الماء في موضعه.

إذا لم يعمل الجهاز، وقيل استدعائك للمساعدة ابحث عن حل في القائمة التالية.

المشكلة:	الأسباب المحتملة/الحلول:
ماكينة غسل الأطباق لا يمكن بدء تشغيلها أو التحكم فيها.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• قم بإطفاء الجهاز بواسطة الضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل. أعد تشغيل الماكينة بعد دقيقة واحدة تقريباً وأعد ضبط البرنامج.</li> <li>• لم يتم توصيل الجهاز بالكهرباء بشكل صحيح.</li> <li>• لم يتم إغلاق باب ماكينة غسل الأطباق بشكل تام.</li> </ul>
الباب لا يغلق.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تم تحرير القفل. اضغط على الباب بقوة حتى تسمع صوت "طققة".</li> </ul>
لا يتم تصريف الماء من ماكينة غسل الأطباق.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• لم تنته دورة ماكينة غسل الأطباق بعد.</li> <li>• خرطوم تصريف الماء ملئ (أنظر التركيب).</li> <li>• أنبوب التصريف مسدود.</li> <li>• الفلاتر مسدودة ببقايا الطعام</li> </ul>
ماكينة غسل الأطباق تصدر ضجيجا كبيرا.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الأطباق تتصادم ببعضها البعض أو بانزع الرشاش.</li> <li>• تم إنتاج كمية رغوة مفرطة: لم يتم قياس مواد التنظيف بشكل صحيح أو أنها لا تلائم الاستخدام في ماكينات غسل الأطباق (أنظر بدء التشغيل والاستخدام).</li> </ul>
الأطباق والكؤوس مغطاة بطبقة بيضاء رقيقة أو طبقة كلسية.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مستوى ملح التكرير منخفض أو أن إعداد الكمية لا يلائم قساوة الماء (أنظر مادة الشطف المساعدة والملح).</li> <li>• لم يتم إغلاق غطاء درج توزيع الملح بشكل صحيح.</li> <li>• نفذت مادة الشطف المساعدة أو أن الكمية منخفضة جدا.</li> </ul>
يوجد على الأطباق والكؤوس خطوط أو بقع زرقاء.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مادة الشطف المساعدة أكثر مما يجب.</li> </ul>
لم يتم تجفيف الأواني بشكل تام.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تم اختيار دورة غسل من دون دورة تجفيف.</li> <li>• نفذت مادة الشطف المساعدة أو أن الكمية منخفضة جدا (أنظر مادة الشطف المساعدة والملح).</li> <li>• إعداد مادة الشطف المساعدة غير مناسب.</li> <li>• الأواني مصنوعة من مواد غير لاصقة أو بلاستيكية.</li> </ul>
الأواني غير نظيفة.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تم تحميل الرفوف أكثر مما يجب (أنظر تحميل الرفوف).</li> <li>• لم يتم ترتيب الأواني بشكل جيد.</li> <li>• لا يمكن لأذرع الرشاش أن تتحرك بحرية.</li> <li>• دورة الغسل ناعمة أكثر مما يجب (أنظر دورات الغسيل).</li> <li>• تم إنتاج كمية رغوة مفرطة: لم يتم قياس مواد التنظيف بشكل صحيح أو أنها لا تلائم الاستخدام في ماكينات غسل الأطباق (أنظر بدء التشغيل والاستخدام).</li> <li>• لم يتم إغلاق غطاء حجرة مادة الشطف المساعدة بشكل صحيح.</li> <li>• الفلتر متسخ أو مسدود (أنظر العناية والصيانة).</li> <li>• مستوى ملح التكرير منخفض (أنظر مادة الشطف المساعدة والملح).</li> </ul>
ماكينة غسل الأطباق لا تسحب أي ماء/ جرس إنذار الصنبور مقلل. (مصباحي مؤشرات التجفيف والانتهاؤ يومضان بسرعة).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يوجد انقطاع في تزويد الماء في البيت.</li> <li>• خرطوم تصريف الماء ملئ (أنظر "التركيب").</li> <li>• قم بفتح الحنفية وسيبدأ الجهاز بعد بضع دقائق.</li> <li>• الجهاز توقف لأنه لم يتم اتخاذ أي إجراء عند سماع صوت الصفارة*. (*متاح في موديلات مختارة فقط).</li> <li>• قم بإيقاف تشغيل الماكينة باستخدام زر التشغيل/إيقاف التشغيل، افتح الحنفية وأعد تشغيل الماكينة بعد 20 ثانية بواسطة الضغط على نفس الزر. أعد ضبط الجهاز وكرر دورة الغسل.</li> </ul>

\* متوفر في طرازات مختارة فقط.

195115290.02

04/2014 jk - Xerox Fabriano



---

AR